国

总等六单位

持

科

造

讲

究造

效



RENMIN RIBAO 1982年3月 11 星期四

壬戌年二月十分 北京地区天气预报

検四級 夜间 晴 风向 偏北 风力 一、 温度 最高 16℃ 最低 1 ℃ _333

全国政协常委举行座谈会

张友渔作《中华人民共和国宪法修改草案

(讨论稿)》的说明

新华社北京3月10日电 100多名在京的全国政协常委今天上 午在政协礼堂举行座谈会。全国人大常委会法制委员会副主任张友 渔在会上就《中华人民共和国宪法修改草案(讨论稿)》作了说明。

全国政协副主席刘澜涛主持了座谈会。常委们将分组讨论宪法 修改草案(讨论稿)。

松一九八〇年史とこれ、知识化、专业化迈山化、知识化、专业化迈山本貴華一九七九年紀 的电子技术专家李贵鲜和五十五岁的土木的电子技术专家李贵鲜和五十五岁的土木 进筑专家彭祥松、今天宁省副省长。这是 区宁省人民政府领导班子向革命化、年轻 化、知识化、专业化迈出的新的一步。 、党组副书记,彭祥被选拔到省电子局 一副市长。 - 五岁的土木 四十

司 电子 深 技州 领 进分出 同 IE. 口部 志 批. 走 示 私 逃 税 牟 取 , 越 暴 彻 利 底 周 志 追 荣 徐 志 良

停

軹

理

中

本报讯 记者王谨报道:中国电子技术进出口 公司深圳分部自成立以来,多次发生走私逃税等产 重问题,已构成违法行为。为彻底查清该分部的问题,中央纪律检查委员会督促第四机械工业部党 组最近做出决定: 该分部主要负责人、临时党委 书记周志荣和分部储运部负责人徐志良停职检

中国电子技术讲出口公司深圳分部于1980年5 月成立,其主要任务是在国家统一的外交、外贸方 针政策指导下,负责经营电子工业的进出口业务, 为发展我国的电子工业服务。但是,这个分部却违 犯既定的经营方针,利用外汇做投机生意,弄虚作假、欺骗海关,偷税漏税,大搞走私,牟取暴利。 据初步调查,自1981年1月至9月,在周志荣、徐志良等人的策划下,这个分部内外勾结,9次走私电视机、手表和收录机等,仅收录机就有26,824台 (套),除最后一次走私收录机5,000台(套)被 海关查获扣留外,其余8次共逃税124万元。

对周志荣、徐志良等人走私逃税的违法行为, 分部内部有的干部早就有所察觉,并向上级有关部 门写信揭发。去年9月29日,分部走私收录机5,000 台(套)被海关查获,走私丑行终于败露。去年11 中央纪委有关负责同志对深圳分部走私的问题 作了批示,由四机部党组、国家机械委员会、海关 总署和中央纪委派人参加, 共同组成联合调查组对 有关问题进行调查。12月12日,调查组到达深圳。 12月14日,中央领导同志在一份登有深圳分部走私 问题的材料上批示:"这类事为什么处理不下去,值 得深思! 我建议由中央纪委派一专门小组进行彻底 追究,越是大人物、大机关,处理越要严,要重。" 调查组经过认真细致的调查,发现该分部走私逃税 远不止被海关查获的一次,而是9次,走私逃税数 量大得惊人。

要严 周志荣、徐志良身为共产党员、国家干部,为 了达到走私逃税, 获取暴利的目的, 完全置党纪国 法于不顾, 采取了种种弄虚作假、欺骗海关的恶劣 , 要 重 手段。一是将收录两用机(关税100%),分别签订为 收音机(关税50%)和录音机(关税30%) 逃税;二是申报进口零部件,实际进口组装件,或者申报进口组装件,实际进口整机;三是少报多进,

从中走私。为逃避海关检查,以达到走私偷税的目的,他们还同外商勾结,由 外商填写两种发票和装箱清单,一种作为报海关纳税用,一种作收货和付款 用,制造两种单据,一种作为登记存查,一种作为通过银行给外商付款用。 另据查,这个分部还有倒签合同日期,违章进口等严重问题。根据国务

7361星,从1961年1月1日,是李凡一可,至问题。张始昌对院1961年6号文件规定,从1981年2月后,凡进口电视机、收卖机等商品。要经国家审批。分部为逃避审查,便内外合读,将2月至6月签订的合同日期倒签为2月以前的。现已查出这样的倒签合同有数十份,非法进口电视机 13.5万台(套),收录机8.65万台(套),磁带85万盒。

周志荣等深圳分部负责人从个人利益、小集团利益出发,为牟取暴利, 弄虚作假,走私逃税,大量进口电视机、收录机等电子产品,严重损害了我国的经济利益,影响了我国电子工业的发展,冲击了国内同类产品的销售市 然而, 直到不久以前, 有关主管部门个别领导人对此危害性仍然认识不 足,错误地认为有问题最多也只是大集体和小集体的关系问题,是"损大公, 肥小公"的问题

为了进一步查清深圳分部的有关问题,彻底追究有关责任者,中央纪委 最近重新调整、加强了调查组的力量, 赴深圳继续深入调查。

第六章 证据

第七章 期间、送达

第一节 期间

第二节 送达

措施

第九章 诉讼费用

第十章 普通程序

第一节

第三节

第八章 对妨害民事诉讼的强制

第二编 第一审程序

起诉和受理

审理前的准备

诉讼保全和先行给付

决不容许走私、逃税损害国家利益



公司深圳分部主要负责人 周志荣、分部储运部主任 徐志良走私逃税、投机倒 把案件, 为广大干部提供

中华人民共和国第五届全国

人民代表大会常务委员会令

第 八 号

届全国人民代表大会常务委员会第二十二次会议于1982年3月8日通

《中华人民共和国民事诉讼法(试行)》已由中华人民共和国第五

一个反面教材。

这个机构的主要任务是在国家统一的外 交、外贸方针政策指导下,经营电子工业进 出口业务,为发展我国的电子工业服务。周 志荣等人的所作所为与此相反, 是与外商勾 结, 采取种种恶劣手段, 非法进口大量收录 机、电视机等,转手倒卖,牟取暴利,冲击 国内同类产品的销售市场,严重损害国家和 民族的利益。 一个以发展我国电子工业为 己任的国营经济机构,居然干出打击我国电 子工业的勾当,实在骇人听闻。对于如此严

重的犯罪活动,一定要彻底追查,严厉惩处。 我们实行对外开放、加强国际经济技术 交流的政策, 是坚定不移的, 目的在于增强 找国自刀更生的能刀, 进一步及族找国的民族工业。值得注意的是,一部分干部,包括某些职位相当高的干部,对于实行对外开放的经济政策,采取了错误的态度。周志荣等 身为深圳分部的负责人,干了损害国家和民 族利益的事,他们本人当然要负责任。可 是,他们花那么多外汇,进口那么多收录机、 电视机等,是谁批准的?有关领导干部为什么发现不了这个严重问题?为什么问题揭露 以后长期不能处理;这些问题应该引起重视。

对走私逃税、投机倒把等犯罪活动熟视 无睹,甚至包庇纵容、姑息养奸,是有关部门、地区的负责人分不清政策界限吗?不! 政策界限是十分明确的,他们也是懂得的。 他们把部门、地区的利益置于国家利益之 上,公然违背国家法令和政策,支持走私逃税、投机倒把,其实是明知故犯。问题的严重性正在这里。这是资本主义腐朽思想侵蚀 的结果。有些同志当年没有被拿枪的敌人所

征服、在林彪、江青反革 命集团的淫威下也没有屈 服, 今天却经不住资本主 义腐朽思想的侵蚀,打了

败仗。我们应该向这些同志大喝一声: 呀, 千万不要迷失方向! 走了一段错路的, 赶快回到正道上来!

一个新的历史时期。我们 我们现在处在-已同170多个国家和地区建立了经济贸易往 来、还要在平等互利的基础上继续扩大这种 往来。我们在广东的深圳、珠海、汕头和福建的厦门试办了经济特区、对沿海省、市、 自治区在外贸经营方面给予一定的权限,这 些都是现代化建设的需要。我们在经济上采 取一些灵活政策,但是,党的原则决不能灵 活,社会主义道路决不能动摇。对广大共产 党员、干部来说,这是一个新的考验。"物必 先腐也,而后虫生之。"我们要牢记宋代杰出 文学家苏轼的这句名言,以周志荣、徐志良 为诫,严格要求自己,拒腐蚀,永不沾,坚 决维护国家、民族的利益,作一个坚定的、 清醒的、在社会主义现代化建设上有所作为 的人民勤务员。

果的种类和技术。

种植目的的树种。

要尽可能采用当地生长良好

所 动中,我们必须使倡尊重科学造林的知识 動射 一、要认真学习并掌握科学造林的知识 動量 一、要认真学习并掌握科学造林的知识 動射 一、要认真学习并掌握科学造林的知识 動射 一、要认真学习并掌握科学造林的知识 動射 一、要认真学习并掌握科学造林的知识 动 一、要认真学习,是专家的人类。

工 可轻率引进不适合当地自然条件的外来树种。 三、要选用良种、培育壮当后。采种有苗是种、应在树干通直圆满、生长迅速、材质良识 好、发育健壮、无病无虫的母树上采集种子。 对以收获本本粮油为目的的登济林,应注意母外,对以收获本本粮油为目的的登济林,应注意母外,树上产品的产量与质量;至于其它目的的遗科、对及收获本本粮油为目的为准来选择优良母、新发、都应以其特殊目的为准来选择优良母、对。 交林。四、 的乡土树种和已经成功的外来树种造林,

条件,又符合 认真选择树 程办事, 2

过,现予公布,自1982年10月1日起试行。

正卡耳只,并出售林业科学书刊。 正卡耳只,并出售林业科学书刊。 正卡耳只,并出售林业科学书刊。

委员长 叶剑英

1982年3月8日

中华人民共和国民事诉讼法(试行)

五

成松,保护不松 抚育和管理。

第四编 执行程序 第十五章 一般规定 第十六章 执行的移送和申请

第十七章 执行措施 执行中止和终结 第十八章

第五编 涉外民事诉讼程序 的特别规定

第十九章 一般原则 第二十章 仲裁

第二十一章 送达、期间 第二十二章 诉讼保全 第二十三章 司法协助

第七条 人民法院审理民事案件,应当根据需要

第八条 人民法院审判民事案件,依照法律规定

根据,以法律为准绳;对于诉讼当事人在适用法律上 ·律平等;保障诉讼当事人平等地行使诉讼权利。 第六条 人民法院审理民事案件,应当着重进行

第十三章 第二审程序

第十四章 审判监督程序

开庭审理

判决和裁定

特别程序

一船扣完

选民名单案件

监督程序

宣告失踪人死亡案件

认定财产无主案件

第二宙程序、宙判

认定公民无行为能力案件

诉讼中止和终结

第五节

第七节

第一节

第二节

第五节

第三编

第十二章

第十一章 简易程序

第一编 总则

移送管辖和指定管辖

目 录

第一编 总则

任务和基本原则

第一节 级别管辖

第一章

第二章 管辖

第三节

第四章 同避

第一节

第三章 审判组织

第五章 诉讼参加人

当事人

第二节 诉讼代理人

第一章 任务和基本原则

第一条 中华人民共和国民事诉讼法以宪法为根 结合我国民事审判工作的经验和实际情况制定。

第二条 中华人民共和国民事诉讼法的任务,是 保证人民法院查明事实,分清是非,正确适用法律, 及时审理民事案件,确认民事权利义务关系,制裁民

事违法行为,保护国家、集体和个人的权益,教育公

(一九八二年三月八日第五届全国人民代表大会常务委员会第二十二次会议通过)

民自觉遵守法律。 第三条 凡在中华人民共和国领域内进行民事诉 必须遵守本法

法律规定由人民法院审理的行政案件,适用本法

第四条 民事案件的审判权由人民法院行使

不受行政机关、团体和个人的干涉。 第五条 人民法院审理民事案件,必须以事实为 行民事诉讼的权利。

人民法院依照法律规定对民事案件独立进行审

实行两审终审、公开审判、合议和回避制度。 第九条 各民族公民都有用本民族语言、文字进

调解;调解无效的,应当及时判决。

和可能,派出法庭巡回审理,就地办案。

在少数民族聚居或者多民族共同居住的地区,人 民法院应当用当地民族通用的语言、文字进行审判和 发布法律文书

人民法院应当对不通晓当地民族通用的语言、文 字的诉讼参与人提供翻译。 第十条 民事诉讼当事人有权对争议的问题进行

辩论。 第十一条 民事诉讼当事人有权在法律规定的范

围内处分自己的民事权利和诉讼权利。 第十二条 人民检察院有权对人民法院的民事审 判活动实行法律监督。

第十三条 机关、团体、企业事业单位对损害国 集体或者个人民事权益的行为,可以支持受损害

的单位或者个人向人民法院起诉。 第十四条 人民调解委员会是在基层人民政府和 基层人民法院指导下,调解民间纠纷的群众性组织。 人民调解委员会依照法律规定,根据自愿原则,

用说服教育的方法进行调解工作。当事人对调解达成 的协议应当履行;不愿调解或者调解不成的,可以向 人民法院起诉。

人民调解委员会调解案件, 如有违背政策法律的, 人民法院应当予以纠正。

第十五条 民族自治地方的人民代表大会和它的 常务委员会,根据宪法和本法的原则,结合当地民族 的具体情况,可以制定某些变通或者补充的规定。自 治区的规定,报全国人民代表大会常务委员会备案。 自治州、自治县的规定,报自治区或者省人民代表大 会常务委员会批准,并报全国人民代表大会常务委员

第二章 管辖 第一节 级别管辖

第十六条 基层人民法院管辖第一审民事案件 但是本法另有规定的除外。 (下转第二版)

(上接第一版)

第十七条 中级人民法院管辖下列第一审民事案 件:

- (一) 洗外室件:
- (二)在本辖区有重大影响的案件。

第十八条 高级人民法院管辖在本辖区有重大影 响的第一审民事案件

第十九条 最高人民法院管辖下列第一审民事案

- (一) 在全国有重大影响的案件:
- (二)认为应当由自己审判的案件。

第二节 地域管辖

第二十条 民事诉讼由被告户籍所在地人民法院 管辖;被告的户籍所在地与居所地不一致的,由居所 地人民法院管辖。

对企业事业单位、机关、团体提起的民事诉讼, 由被诉单位所在地人民法院管辖。

同一诉讼的几个被告户籍所在地、居所地在两个 以上人民法院辖区的,各该人民法院都有管辖权。 第二十一条 下列民事诉讼,由原告户籍所在地

人民法院管辖; 原告的户籍所在地与居所地不一致的, 由居所地人民法院管辖:

- 一)非军人对军人提起的诉讼;
- 二)对不在中华人民共和国领域内居住的人提 起的有关身份关系的诉讼;
 - (三)对正在被劳动教养的人提起的诉讼;
 - (四)对正在被监禁的人提起的诉讼

第二十二条 因侵权行为提起的诉讼,由侵权行 为地人民法院管辖。

第二十三条 因合同纠纷提起的诉讼,由合同履 行地或者合同签订地人民法院管辖。 第二十四条 铁路、公路、水上运输和联合运输

中发生的诉讼,由负责查处该项纠纷的管理机构所在 地人民法院管辖。

第二十五条 航空运输中发生的诉讼,由运输始 发地、目的地或者合同签订地人民法院管辖。

十六条 因航空事故追索损害赔偿提起的诉 讼,由事故发生地或者航空器最初降落地人民法院管 辖。

第二十七条 因船舶碰撞或者其他海事损害事故 追索损害赔偿的诉讼,由受害船舶最初到达地、加害 船舶被扣留地或者加害船舶船籍港所在地人民法院管 辖。

第二十八条 追索海难救助费用的诉讼,由救助 地或者被救助船舶最初到达地人民法院管辖

第二十九条 第二十二条至第二十八条的规定执 行有困难的,可以适用第二十条或者第二十一条的规

第三十条 下列案件,由本条规定的人民法院专

- (一)因不动产提起的诉讼,由不动产所在地人 民法院管辖;
- (一) 港口作业中发生的诉讼,由港口所在地人 民法院管辖:
- (三)因登记发生的诉讼,由登记机关所在地人
- 民法院管辖; (四)继承遗产的诉讼,由被继承人生前户籍所

在地或者主要遗产所在地人民法院管辖。 第三十一条 两个以上人民法院都有管辖权的诉讼、原告可以选择其中一个人民法院起诉;原告向两 个以上有管辖权的人民法院起诉的, 由最先收到起诉 状的人民法院受理。

第三节 移送管辖和指定管辖

第三十二条 人民法院发现受理的案件不属自己 管辖时,应当移送有管辖权的人民法院,受移送的人 民法院不得再自行移送。

第三十三条 右管辖权的人民注除由于特殊原 不能行使管辖权的,由上级人民法院指定管辖。

管辖权发生争议,由争议双方协商解决;协商解决不了的,报它们的共同上级人民法院指定管辖。

第三十四条 上级人民法院有权审判下级人民法 院管辖的第一审民事案件,也可以把自己管辖的第一 审民事案件交下级人民法院审判

下级人民法院对它所管辖的第一审民事案件,认 为需要由上级人民法院审判的,可以报请上级人民法 院审判。

第三章 审判组织

第三十五条 人民法院审判第一审民事案件,由 审判员、陪审员共同组成合议庭或者由审判员组成合 出庭的,必须向人民法院提交书面意见。 议庭。合议庭的成员,必须是单数。 简单的民事案件,由审判员一人独任审判

陪审员在人民法院执行职务时,和审判员有同等

第三十六条 人民法院审判第一审民事案件 由

审判员组成合议庭。合议庭的成员,必须是单数。 第二审人民法院发回重审的案件,原审人民法院 应当按照第一审程序另行组成合议庭。

审理再审案件,原来是第一审的,按照第一审程 序另行组成合议庭;原来是第二审的,按照第二审程 序另行组成合议庭。

第三十七条 合议庭的审判长由院长或者庭长指 定审判员一人担任; 院长或者庭长参加审判的, 由院 长或者庭长扣任。

合议庭评议案件,实行少数服从多 数的原则。评议应当制作笔录,由合议庭成员签名。 评议中的不同意见,必须如实记人笔录。

第三十九条 重大、疑难的民事案件的处理,由 院长提交审判委员会讨论决定。审判委员会的决定, 合议庭必须执行

П 澼

第四十条 审判人员有下列情形之一的, 必须自 行回避, 当事人也有权用口头或者书面方式申请他们

- (一)是本案当事人或者当事人的近亲属;
- (二)与本案有利害关系;
- (三)与本室当事人有其他关系。可能影响对室 件公正审理的。

前款规定,适用于书记员、翻译人员、鉴定人 理开始以后的,也可以在法庭辩论终结前提出。

被申请回避的人员,应当暂停执行职务。但是 案件需要采取的紧急措施除外。

第四十二条 院长担任审判长时的回避,由审判 委员会决定;审判人员的回避,由院长决定;其他人 员的回避,由审判长决定。

第四十三条 人民法院对申请回避所作的决定 可以采取口头或者书面的形式。当事人对决定不服 的,可以申请复议一次。复议期间,不停止本案的审

第五章 诉讼参加人

当事人 第一节

第四十四条 有诉讼权利能力的人可以作为民事 诉讼的当事人

企业事业单位、机关、团体可以作为民事诉讼的 当事人,由这些单位的主要负责人作为法定代表人。

第四十五条 当事人有权委托代理人,有权申请 回避, 提供证据, 进行辩论, 请求调解, 提起上诉,

经人民法院许可, 当事人可以查阅本案的庭审材 请求自费复制本案的庭审材料和法律文书。但是, 涉及国家机密或者个人隐私的材料除外。

当事人必须依法行使诉讼权利,遵守诉讼秩序,

履行发生法律效力的判决、裁定和调解协议。 第四十六条 双方当事人可以自行和解。原告可 以放弃或者变更诉讼请求。被告可以承认或者反驳诉 讼请求, 有权提起反诉。

以前來,有权權起以外。 第四十七条 当事人一方或者双方为二人以上, 其诉讼标的是共同的,或者诉讼标的是同一种类、人

民法院认为可以合并审理的,为共同诉讼。 共同诉讼的一方当事人对诉讼标的有共同权利、 义务的,其中一人的诉讼行为经全体承认,对全体发 生效力;对诉讼标的没有共同权利、义务的,其中-人的诉讼行为对其他共同诉讼人不发生效力。

第四十八条 对当事人争议的诉讼标的,第三人 认为有独立请求权的, 有权提起诉讼, 成为诉讼当事

对当事人争议的诉讼标的,第三人虽然没有独立 请求权,但是案件处理结果同他有法律上的利害关系 的,可以申请参加诉讼,或者由人民法院通知他参加

筆二节 诉讼代理人

第四十九条 没有诉讼行为能力的人,由他的法 定代理人代为诉讼;没有法定代理人的,由人民法院 指定代理人。

法定代理人之间互相推诿代理责任的,由人民法

院指定其中一人代为诉讼。 第五十条 当事人、法定代表人、法定代理人,都可以委托一至二人代为诉讼。

都可以安代一主—八1人为时后。 当事人的近亲属、律师、社会团体和当事人所在 单位推荐的人,以及经人民法院许可的其他公民,都 可以被委托为诉讼代理人。

第五十一条 委托他人代为诉讼,必须向人民法 院提交由委托人签名或者盖章的授权委托书。

授权委托书必须记明委托事项和权限。诉讼代理 代为承认、放弃或者变更诉讼请求,进行和解,提 起反诉或者上诉,必须有被代理人的特别授权。 侨居在国外的中国公民委托代理人的授权委托

必须经我国驻该国的使、领馆证明,没有使、领 馆的,由爱国的华侨团体证明。

第五十二条 诉讼代理权限的变更或者解除,当 事人应当书面告知人民法院,并由人民法院通知对方

第五十三条 代理诉讼的律师,可以依照有关规 定查阅本案有关材料,但是对涉及国家机密或者个人 隐私的材料,必须对当事人和其他人保密。经人民法 院许可,其他诉讼代理人可以查阅本案庭审材料,但 是涉及国家机密或者个人隐私的材料除外。

第五十四条 离婚案件有诉讼代理人的,本人除 不能表达意志的以外,仍应出庭:确因特殊情况无法

第六章 йĒ

第五十五条 证据有下列几种:

- (一) 书证; (二) 物证;
- (三)视听资料;
- (四)证人证言;
- (五) 当事人的陈述:
- (六)鉴定结论; (七)勘验笔录
- 以上证据必须经讨查证属实, 才能作为认定事实

第五十六条 当事人对自己提出的主张,有责任 的财产;

第五十七条 人民法院有权向有关单位和个人调 取证据,有关单位和个人不得拒绝。

人民法院对机关、团体、企业事业单位和个人提出的证明文书,应当辨别真伪,审查确定其效力。 第五十八条 人民法院对于涉及国家机密或者个

人隐私的证据应当保密。需要向当事人出示的,不得 在公开开庭时进行。

为、法律事实和文书,应当确认其效力。但是,有相 反证据足以推翻公证证明的除外

第六十条 书证应当提交原件。物证应当提交原 物。提交原件或者原物确有困难的,可以提交复制品、 照片、副本、节录本。

提交外文书证,必须附送中文译本。

第六十一条 凡是知道案件情况的人,都有义务 出庭作证。有关单位的负责人应当支持证人作证。证 人确有困难不能出庭的,经人民法院许可,可以提交

不能正确表达意志的人,不能作证。

第六十二条 人民法院对当事人的陈述,应当结 合本案的其他证据, 审查确定能否作为认定事实的根

当事人拒绝陈述的,不影响人民法院根据证据确 定对案件事实的认定。

第六十三条 人民法院需要解决专门性问题时, 有关部门有义务按照人民法院的通知,指派有专业知 识的人讲行鉴定。

。..... 鉴定人有权了解进行鉴定所需要的案件材料,询 问当事人、证人。

鉴定人应当提出书面鉴定结论,在鉴定书上签名 或者盖章,并由鉴定人所在单位加盖公章,证明鉴定

第六十四条 勘验物证或者现场, 勘验人必须出 示人民法院的证件,邀请当地基层组织或者有关单位 派人参加。当事人或者他的成年家属应当到场;拒不 到场的,不影响勘验的进行。

有关单位和个人根据人民法院的通知, 有义务保 护现场,协助勘验工作。

勘验人勘验时,可以对物证或者现场进行拍照和 测量,对勘验情况和结果应当制作笔录,由勘验人、

当事人和被邀参加人签名或者盖章。 第六十五条 在证据可能灭失或者以后难以取得 的情况下,诉讼参加人可以申请证据保全,人民法院 也可以主动采取保全措施。

第七章 期间、送达

第一节 期间

第六十六条 期间包括法定期间和人民法院指定

期间以时、日、月、年计算。期间开始的时和日, 不计算在期间内。

期间届满的最后一日是节假日的,以节假日后的

日为期间届满的日期。 期间不包括在途时间。诉讼文书在期满前交邮的, 不算过期。

第六十七条 当事人因不可抗拒的事由或者其他 正当理由耽误期限的,在障碍消除后的十日内,可以 申请顺延期限;是否准许,由人民法院决定。

第二节

第六十八条 送达诉讼文书必须有送达回证,由 受送达人在送达回证上记明收到日期,签名或者盖

受送达人在送达回证上的签收日期为送达日期 第六十九条 人民法院送达诉讼文书,应当直接 送交受送达人,本人不在的,交他的同住成年家属签 收: 受送达人已向人民法院指定代收人的, 交代收人

第七十条 受送达人拒绝接收诉讼文书的, 送达 人应当邀请有关基层组织的代表或者其他人到场,说 明情况,在送达回证上记明拒收事由和日期,由送达人、见证人签名或者盖章,把诉讼文书留在受送达人 的住处,即视为送达

第七十一条 直接送达诉讼文书有困难的, 委托其他人民法院代为送达,或者邮寄送达。邮寄送达,以挂号回执上注明的收件日期为送达日期。

受送达人是军人的,通过其所在部 队团以上单位的政治机关转交。

第七十三条 受送达人是被监禁的,通过其所在 监所或者劳动改造单位转交。 受送达人是被劳动教养的,通过其劳动教养单位

转交。 第七十四条 代为转交的机关、单位收到诉讼文

书后,必须立即交受送达人签收。 第七十五条 受送达人下落不明,或者用本章规 定的其他方式无法送达的,公告送达。自发出公告之日起,经过三个月,即视为送达。

公告送达, 应当在案卷中记明原因和经过。

第八章 对妨害民事诉讼的

强制措施

第七十六条 人民法院对必须到底的被告, 经两 次合法传唤, 无正当理由拒不到底的, 可以拘传。

第七十七条 诉讼参与人或者其他人有下列行为 的,人民法院可以根据情节轻重,予以训诫、 令具结悔过或者予以罚款、拘留;构成犯罪的,依法 追究刑事责任:

- 一)伪造、隐藏、毁灭证据;
- (二)指使、贿买他人作伪证; (三)隐藏、转移、变卖、毁损已被查封、扣押
- , (四)以暴力、威胁或者其他方法阻碍司法工作
- 诉讼参加人、协助执行的人,进行侮辱、诽谤、诬陷、 殴打或者以其他方法进行打击报复;

(六)有义务协助执行的人,对人民法院的协助执行通知书,无故推拖、拒绝或者妨碍执行。 第七十八条 罚款的金额,为人民币二百元以下。 拘留的期限,为十五日以下。

第五十九条 人民法院对经过公证证明的法律行 留期间,被拘留人承认并改正错误的,人民法院可以

决定提前解除拘留。

罚款和拘留,可以合并使用。

第七十九条 拘传、罚款、拘留,必须经人民法 院院长批准

罚款、拘留,用决定书。本人对罚款、拘留不服 的,可以申请复议一次。复议期间,不停止决定的执

第九章 诉讼费用

第八十条 当事人进行民事诉讼,应当依照规定 交纳案件受理费。财产案件,除交纳案件受理费外, 并依照规定交纳其他诉讼费用。

收取诉讼费用的办法另行制定。

第二编 第一审程序

第十章 普通程序 第一节 起诉和受理

第八十一条 起诉必须符合以下条件:)原告是与本案有直接利害关系的个人、企

业事业单位、机关、团体; (二)有明确的被告、具体的诉讼请求和事实根

(三)属于人民法院管辖范围和受诉人民法院管

第八十二条 起诉应当向人民法院递交起诉状。 并按被告人数提出副本

书写起诉状确有困难的,可以口诉,由人民法院

记人笔录,并告知对方当事人。 第八十三条 起诉状应当记明以下事项:

- (一) 当事人的姓名、性别、年龄、民族、籍贯 职业、工作单位和住址,企业事业单位、机关、团体的名称、所在地和法定代表人的姓名、职务;
 - 诉讼请求和所根据的事实与理由:
- (三)证据和证据来源,证人姓名和住址。 第八十四条 人民法院对于下列起诉,分别情况,
- 予以处理:) 违反治安管理处罚条例的案件,告知原告 向公安机关申请解决:
- 二)依法应当由其他行政机关处理的争议,告 知原告向有关行政机关申请解决;
- 三)对判决、裁定已经发生法律效力的案件, 当事人又起诉的,告知原告按申诉处理; (四)依法在一定时期内不得起诉的案件,在不
- 得起诉的期限内起诉的,不予受理; (五)判决不准离婚的案件,没有新情况、新理

在六个月内又起诉的,不予受理。 第八十五条 人民法院接到起诉状或者口头起 诉,经审查,符合本法规定的受理条件的,应当在七 日内立案;不符合本法规定的受理条件的,应当在七

日内通知原告不予受理,并说明理由。 第二节 审理前的准备

第八十六条 人民法院对追索赡养费、扶养费、 抚育费、抚恤金和劳动报酬的案件,应当在受理后五 日内将起诉状副本发送被告;被告在收到后十日内提 出答辩状。其他案件的起诉状副本,应当在受理后五 日内发送被告;被告在收到后十五日内提出答辩状。

被告不提出答辩状的,不影响人民法院审理。 第八十七条 审判人员必须认真审阅诉讼材料,

进行调查研究, 收集证据。

有关单位有义务协助人民法院进行调查。 第八十八条 人民法院派出人员进行调查时,应 当先向被调查人出示证件。

调查笔录经被调查人校阅后,由被调查人、调查 人签名或者盖章 第八十九条 人民法院在必要时可以委托外地人

民法院调查 委托调查,必须提出明确的项目和要求。受委托 人民法院可以主动补充调查。

受委托人民法院收到委托书后, 应当在三十日内 完成调查;因故不能完成的,应当在上述期限内函告 委托人民法院。 第九十条 起诉或者应诉的人不符合当事人条件

的, 人民法院应当通知符合条件的当事人参加诉讼, 更 换不符合条件的当事人。 第九十一条 必须共同进行诉讼的当事人没有参加诉讼的,人民法院应当通知其参加诉讼。

第三节 诉讼保全和先行给付

第九十二条 人民法院对于可能因当事人一方的 行为或者其他原因,使判决不能执行或者难以执行的 可以根据对方当事人的申请,或者依职权作出 诉讼保全的裁定。

人民法院接受当事人诉讼保全的申请后,对情况 紧急的,必须在四十八小时内作出裁定,并开始执行。 第九十三条 诉讼保全限于诉讼请求的范围,或

者与本案有关的财物。 诉讼保全采取查封、扣押、冻结、责令提供担保 或者法律准许的其他方法。

人民法院对查封、扣押的物品,不宜长期保存的, 可以变卖,保存价款。 第九十四条 人民法院决定采取诉讼保全措施,

可以今申请人提供扣保: 拒绝提供的, 驳回申请, 申请人败诉的,应当赔偿被申请人因诉讼保全所

遭受的财产损失。 第九十五条 人民法院对下列案件,必要时可以 书面裁定先行给付,并立即执行: (一)追索赡养费、扶养费、抚育费、抚恤金的;

- (一) 追索劳动报酬的。
- (三)其他需要先行给付的。

第九十六条 当事人不服诉讼保全或者先行给付 裁定的,可以申请复议一次。复议期间,不停止裁定

(下转第三版)

(上接第一版)

笙 四 节 调解

第九十七条 人民法院受理的民事案件,能够调 讼: 解的,应当在查明事实、分清是非的基础上进行调解, 促使当事人互相谅解,达成协议。

第九十八条 人民法院进行调解,可以由审判员 一人主持,也可以由合议庭主持,并且尽可能就地进

第九十九条 人民法院进行调解, 根据案件需要, 可以邀请有关单位和群众协助。被邀请的单位和个人, 应当协助人民法院进行调解。

第一百条 调解达成协议,必须双方自愿,不得 强迫

第一百零一条 调解达成协议,应当制作调解书 由审判人员、书记员署名,并加盖人民法院印章。调 解书送达后,即具有法律效力。

对不需要制作调解书的协议,应当记人笔录,由 双方当事人、审判人员、书记员签名或者盖章后,即

第一百零二条 调解未达成协议或者调解书送达 一方翻悔的,人民法院应当进行审判,不应久调不

第五节 开庭审理

第一百零三条 人民法院审理民事案件,除涉及 国家机密、个人隐私或者法律另有规定的以外, 公开进行。

离婚案件当事人申请不公开审理的,可以不公开 宙理

第一百零四条 人民法院审理民事案件,应当根

据需要和可能,派出法庭巡回就地开庭审理。 人民法院派出法庭巡回审理时,除重大、复杂的 案件以外,适用简易程序。

第一百零五条 人民法院审理民事案件,应当在 开庭三日前通知当事人和其他诉讼参与人。公开审理 的,应当公告当事人姓名、案由和开庭的时间、地点。

第一百零六条 开庭审理前,书记员应当查明当 事人和其他诉讼参与人是否到庭,宣布法庭纪律。

开庭审理时,由审判长或者独任审判员核对当事 人, 宣布案由, 宣布审判人员、书记员名单, 告知当 事人的诉讼权利和义务,询问当事人是否申请回避。 第一百零七条 法庭调查按下列顺序进行:

一) 询问当事人和当事人陈述;

- (二)告知证人的权利义务,询问证人,宣读未 到庭的证人证言;
 - (三) 询问鉴定人、宣读鉴定结论:
 - (四)出示书证、物证和视听资料;
 - (五)宣读勘验笔录。

第一百零八条 当事人在法庭上可以提出新的证

当事人经法庭许可,可以向证人、鉴定人、勘验 人发问

当事人可以要求重新进行鉴定、调查或者勘验, 是否准许,由人民法院决定。 第一百零九条 原告增加诉讼请求,被告提出反

第三人提出与本案有关的诉讼请求, 可以合并

第一百一十条 法庭辩论按下列顺序进行:

- (一)原告及其诉讼代理人发言:
- (二)被告及其诉讼代理人答辩;
- (三)双方互相辩论。

法庭辩论终结,由审判长按原告、被告的先后顺 序征询双方最后意见。

第一百一十一条 法庭辩论终结,可以再行调解;调解未达成协议的,依法作出判决。

第一百一十二条 原告经人民法院两次合法传 唤,无正当理由拒不到庭的,或者未经法庭许可中途退 庭的,可以按撤诉处理;被告反诉的,可以缺席判决。

第一百一十三条 被告经人民法院两次合法传唤,无正当理由拒不到庭的,或者未经法庭许可中途 退庭的,除适用本法第七十六条规定外,可以缺席判 决。

第一百一十四条 宣判前,原告申请撤诉的,是 否准许, 由人民法院裁定。

一百一十五条 人民法院宣告判决,一律公开 进行。当庭宣判的,应当在十日内发送判决书;定期宣判的,宣判后立即发给判决书。

宣告判决时,必须告知当事人上诉权利、上诉期 限和上诉审法院。

宣告塞婚判决,必须告知当事人在判决发生法律 效力前不得另行结婚。

第一百一十六条 有下列情形之一的, 延期审理 (一)必须到庭的当事人和其他诉讼参与人没有

(二)因当事人申请回避不能进行审理;

(三)需要通知新的证人到庭,调取新的证据, 重新鉴定、勘验,或者需要补充调查;

(四)其他应当延期审理的情况。

第一百一十七条 书记员应当将决庭审理的全部 活动记入笔录,由审判人员和书记员签名。

法庭笔录应当当庭宣读,也可以告知当事人和其 他诉讼参与人当庭或者在五日内阅读。当事人和其他 诉讼参与人认为对自己的陈述记载确有遗漏或者差错 的,有权申请补正。

注府笔录由当事人和其他诉讼参与人签名或老盖 章;拒绝签名盖章的,记明情况附卷。

第六节 诉讼中止和终结

第一百一十八条 有下列情形之一的,中止诉讼: (一)一方当事人死亡,需要等待继承人参加诉

- (二)一方当事人丧失诉讼行为能力,尚未确定
- (三)一方当事人因不可抗拒的事由,不能参加

(五)其他应当中止诉讼的情况。

- (一)原告死亡,没有继承人,或者继承人放弃 诉讼权利;
- (二)被告死亡,没有遗产,也没有应当承担义 务的人;
- 三)一方当事人死亡,中止诉讼满六个月没有 继承人参加诉讼:
 - (四)离婚案件一方当事人死亡。

第七节 判决和裁定

第一百二十条 判决书应当写明:

- (一)案由、诉讼请求、争议的事实和理由; (二)判决认定的事实、理由和适用的法律;
- 三) 判决结果和诉讼费用的负担; (四)上诉期限和上诉审法院
- 判决书由审判人员、书记员署名,加盖人民法院

印音 第一百一十

一条 人民法院审理的案件,其中一 部分事实已经清楚,可以就该部分先行判决。 第一百二十二条 裁定适用于下列范围:

- (一)驳回起诉;
- (二)关于诉讼保全和先行给付;
- 三)准予或者不准撤诉; (四)中止或者终结诉讼:
- (五)补正判决书中的失误;
- (六)其他需要裁定解决的事项。

对第(一)项裁定,可以上诉。 裁定书由审判人员、书记员署名,加盖人民法院 口头裁定的,记入笔录。

第一百二十三条 最高人民法院的判决、裁定, 以及依法不准上诉或者超过上诉期没有上诉的判决、 裁定,是发生法律效力的判决、裁定。

第十一章 简易程序

第一百二十四条 基层人民法院和它派出的法庭 审理简单的民事案件,可以适用本章规定的简易程

第一百二十五条 对简单的民事案件,原告可以 口头起诉。

当事人双方可以同时到基层人民法院或者它派出 的法庭,请求解决争议。基层人民法院或者它派出的 法庭可以当即审理, 也可以另定日期审理。

第一百二十六条 基层人民法院和它派出的法庭 审理简单的民事案件,可以用简便方式随时传唤当事 人、证人。

第一百二十七条 简单的民事案件由审判员 独任审判,并不受本法第一百零五条、第一百零七条、 第一百一十条规定的限制。

第十二章 特别程序

第一节 一般规定

一百二十八条 人民法院审理选民名单案件 宣告失踪人死亡案件、认定公民无行为能力案件和认定财产无主案件,适用本章规定。本章没有规定的, 适用本法和其他法律的有关规定

第一百二十九条 依照本章程序审理的案件,实 行一审终审。选民名单案件或者重大、疑难的案件 由审判员组成合议庭审判:其他案件由审判员一人独

第一百三十条 人民法院在依照本章程序审理案 件的过程中,发现本案属于民事权益争议的,应当裁 定终结特别程序,并告知利害关系人按照普通程序或 者简易程序另行起诉。

第二节 选民名单案件

第一百三十一条 公民不服洗举委员会对于冼民 名单的申诉所作的决定,向选区所在地的基层人民法 院起诉。

第一百三十二条 人民法院受理选民名单案件 后,必须在选举前审理。

审理时,起诉人、选举委员会的代表和有关公民 必须参加。

人民法院的判决书,应当立即送达选举委员会和 起诉人,并通知有关公民。

第三节 宣告失踪人死亡案件

第一百三十三条 利害关系人要求宣告失踪人死 亡的申请, 向失踪人最后居所地的基层人民法院提出 申请书应当写明失踪的事实、时间和请求,并附 有公安机关关于该公民失踪的书面证明。

第一百三十四条 人民法院受理宣告失踪人死亡 案件后,应当发出寻找失踪人的公告。公告期间为

公告期间届满,人民法院根据被宣告失踪人死亡 的事实是否得到确认,作出终结审理的裁定或者宣告 死亡的判决。

第一百三十五条 被宣告死亡的公民重新出现, 经本人或者利害关系人申请,人民法院应当作出新判 决,撤销原判决。

第四节 认定公民无行为能力案件

第一百三十六条 申请认定公民无行为能力,由 其近亲属或者所在单位,向该公民户籍所在地基层人 民法院提出。

申请书应当写明该公民无行为能力的事实和根

第一百三十七条 人民法院受理申请后,必要时 应当对被要求认定为无行为能力的公民进行鉴定;申请人已提供鉴定结论的,应当对鉴定结论进行审查。

第一百三十八条 人民法院审理认定公民无行为 能力的案件,必要时应当为该公民指定代理人,并且 应当询问本人;本人健康情况许可的,应当传唤到 所作的判决、裁定,是发生法律效力的判决、裁定。

第一百三十九条 人民法院判决认定该公民为无

人民法院认定申请无理的, 应当予以驳回

第一百四十条 人民法院根据被认定为无行为能 力的人或者他的监护人的申请,证实该公民无行为能 力的原因已经消除的,应当作出新判决,撤销原判

第五节 认定财产无主案件

第一百四十一条 申请认定财产无主,由有关机 关、团体、企业事业单位、基层组织或者个人, 向财 产所在地基层人民法院提出。

由请书应当写明财产的种类, 数量以及要求认定 无主的根据。

第一百四十二条 人民法院对认定财产无主的申 请, 经审查核实, 公告满一年后无人认领的, 即判决

认定财产无主,收归国家或者集体所有。 第一百四十三条 判决认定财产无主后,原财产 所有人或者合法继承人出现,并对财产提出请求的, 人民法院审查属实后, 应当作出新判决, 撤销原判

第三编 第二审程序、

审判监督程序

第十三章 第二审程序

第一百四十四条 当事人不服地方各级人民法院 第一审判决、裁定的,有权向上一级人民法院提起上 诉。

第一百四十五条 对判决提起上诉的期限为十五 日,对裁定提起上诉的期限为十日。

第一百四十六条 上诉状的内容,应当包括当事人的姓名,企业事业单位、机关、团体的名称及其法 定代表人的姓名; 原审人民法院名称、案件的编号和 案由;上诉的请求和理由。

第一百四十七条 上诉状应当通过原审人民法院

提出,并且按照对方当事人的人数提出副本。 当事人直接向第二审人民法院上诉的,第二审 民法院应当在五日内将上诉状发交原审人民法院

第一百四十八条 原审人民法院收到上诉状, 当在五日内将上诉状副本送达对方当事人。对方当事 人收到上诉状副本,应当在十五日内提出答辩状。当 事人不提出答辩状的,不影响人民法院审理

原审人民法院收到上诉状、答辩状,应当连同全部案卷和证据,尽快报送第二审人民法院。

第一百四十九条 第二审人民法院必须会而审查 - 审人民法院认定的事实和适用的法律,不受上诉 范围的限制。

第一百五十条 第二审人民法院对上诉案件 当组成合议庭, 开庭审判。经过阅卷和调查, 询问当事人, 在事实核对清楚后, 合议庭认为不需要开庭审 判的,也可以迳行判决。

第二审人民法院审判上诉案件,可以在本法院进 也可以到案件发生地或者原审人民法院所在地就 地进行。

第一百五十一条 第二审人民法院对上诉案件, 经过审理,按照下列情形,分别处理:

一)原判决认定事实清楚,适用法律正确的,

判决驳回上诉, 维持原判: 二)原判决认定事实清楚,但是适用法律错误 的,依法改判:

)原判决认定事实不清,证据不足,或者由 于违反法定程序可能影响案件正确判决的, 裁定撤销 原判, 发回原审人民法院重审, 也可以查清事实后改 判。

当事人对重审案件的判决、裁定,可以上诉。 第一百五十二条 第二审人民法院对不服第一审 人民法院裁定的上诉案件的处理,一律使用裁定。

第一百五十三条 第二审人民法院审理上诉案 件,可以进行调解。调解达成协议,应当制作调解书,由审判人员、书记员署名,并加盖人民法院印章。调

解书送达后,原审人民法院的判决即视为撤销。 一百五十四条 第二审人民法院宣判前,上诉

人申请撤回上诉的,由第二审人民法院裁定。 第一百五十五条 第二审人民法院审判上诉案 件,除依昭本章规定外,活用第一审普通程序,

第一百五十六条 第二审人民法院的判决、裁定, 是终审的判决、裁定。

第十四章 审判监督程序

第一百五十七条 各级人民法院院长对本院已经 发生法律效力的判决、裁定,发现确有错误,需要再审

的,提交审判委员会讨论决定。 最高人民法院对地方各级人民法院已经发生法律 效力的判决、裁定,上级人民法院对下级人民法院已 经发生法律效力的判决、裁定,发现确有错误的,有 权提审或者指令下级人民法院再审

第一百五十八条 当事人、法定代理人对已经发生法律效力的判决、裁定,认为确有错误的,可以向 原审人民法院或者上级人民法院申诉, 但是不停止判 决、裁定的执行。

人民法院对已经发生法律效力的判决, 裁定的由 诉,经过复查,认为原判决、裁定正确,申诉无理的, 通知驳回; 原判决、裁定确有错误的, 由院长提交审 判委员会讨论决定。

第一百五十九条 按照审判监督程序决定再审的 案件,裁定中止原判决的执行。裁定由院长署名,加 盖人民法院印章。

第一百六十条 人民法院按照审判监督程序再 审的案件,原来是第一审的,按照第一审程序审判, 所作的判决、裁定,当事人可以上诉;原来是第二审的, 或者是上级人民法院提审的,按照第二审程序审判,

第四编 执行程序

第十五章 一般规定

第一百六十一条 发生法律效力的民事判决、裁 定和调解协议,以及刑事判决、裁定中的财产部分, 由原第一审人民法院执行。

法律规定由人民法院执行的其他法律文书,由有

管辖权的人民法院执行。 第一百六十二条 执行过程中,案外人对执行标 的提出异议的,执行员应当进行审查。无理由的, 以驳回;有理由的,报院长批准中止执行,由合议庭

审查或者审判委员会讨论决定。 第一百六十三条 执行工作由执行员、书记员进

行;重大执行措施,应当有司法警察参加。 采取强制执行措施,应当有司法警察参加。 采取强制执行措施时,执行员应当向被执行人或 者他的成年家属出示证件;并将执行情况制作笔录, 由在场的有关人员签名或者盖章。

第一百六十四条 有关单位和个人都有义务按照 人民法院的通知,协助执行。无故推拖、拒绝或者妨 碍执行的,依照本法第七十七条的规定处理。

第一百六十五条 被执行人、被执行的财产 地的,可以委托当地人民法院代为执行。受委托人民 法院收到委托函件后,应当在十五日内开始执行;执 行完毕后,应当把执行结果及时函复委托人民法院。

第十六章 执行的移送和申请

第一百六十六条 发生法律效力的民事判决、裁 定、调解协议和其他应当由人民法院执行的法律文书,当事人必须履行。一方拒绝履行的,由审判员移 送执行员执行,对方当事人也可以向人民法院申请执

行。 第一百六十七条 仲裁机构的裁决发生法律效力 方当事人不履行的,对方当事人可以向有管辖

权的人民法院申请执行。 第一百六十八条 公证机关依法赋予强制执行效 力的债权文书,一方当事人不履行的,对方当事人可以向有管辖权的基层人民法院申请执行。受申请的人 民法院发现公证文书确有错误的, 不予执行, 并通知

原公证机关。 一百六十九条 申请执行的期限,双方或者-方当事人是个人的为一年:双方是企业事业单位。机 关、团体的为六个月。

前款规定的期限,从法律文书规定履行期限的最 一日起计算; 法律文书规定分期履行的, 从规定的

每次履行期限的最后一日起计算。 第一百七十条 执行员接到申请执行书或者移交 执行书, 应当在十日内了解案情, 并通知被执行人在 指定的期限内履行。逾期不履行的,强制执行。

第十七章 执行措施

第一百七十一条 人民法院为扣留、提取被执行 人的储蓄存款或者劳动收入而发出的协助执行通知 书,有关单位必须按照办理

人民法院决定扣留、提取劳动收入时, 应当保留

被执行人及其所供养家属的生活必需费用。 第一百七十二条 人民法院查封、扣押、冻结、 变卖被执行人的财产,应当保留被执行人必要的生产 工具和他本人及其所供养家属的生活必需品。

采取前款措施,必须经人民法院院长批准。 第一百七十三条 人民法院查封、扣押财产时, 应当通知被执行人或者他的成年家属到场; 拒不到场

的,不影响执行。被执行人的工作单位和财产所在地 的基层组织应当派人参加。 对于被查封、扣押的财产,必须造具清单,由在 场人签名或者盖章后,交被执行人或者他的成年家属

- 份. 。 第一百七十四条 被查封的财产,执行员可以指 定被执行人负责保管;因被执行人的过错造成的损 失,由被执行人承担。

第一百七十五条 财产被查封、扣押后、执行员 应当通知被执行人在指定期限内履行法律文书确定的 义务;逾期不履行的,交有关单位收购、变卖。 第一百七十六条 法律文书指定交付的财物或者

票证,由执行员传唤双方当事人当面交付,或者由执 行员转交,并由被交付人签收。 有关单位持有该项财物或者票证的,应当根据人 民法院的协助执行通知书转交,并由被交付人签收。

当事人以外的人持有该项财物或者票证的,人民 法院通知其交出。拒不交出的,强制执行。 第一百七十七条 强制迁出房屋或者强制退出土 地,由院长签发公告,通知被执行人在指定的期限内

履行。逾期不履行的,由执行员强制执行。 强制执行时,被执行人的工作单位和房屋、土地 所在地的基层组织应当派人参加。被执行人或者他的 成年家属应当到场; 拒不到场的, 不影响执行。执行员应当将强制执行情况记入笔录, 由在场人签名或者

盖章。 强制执行的财物,由人民法院派人运至指定处所, 交给被执行人或者他的成年家属: 因拒绝接收而造成

的损失,由被执行人承担。 第一百七十八条 对于法律文书指定的行为,执行员应当通知被执行人履行;无正当理由拒不履行 的,人民法院可以委托有关单位或者其他人完成,费

用由被执行人负担。 第一百七十九条 执行企业事业单位、机关、团 体的存款,由银行、信用合作社根据人民法院的协助

执行通知书划拨或者转交。 第一百八十条 被执行人被执行的财产,不能满 足所有申请人要求的,按下列顺序清偿:

- (一) 工资、生活费:
- (二)国家税收; (三)国家银行和信用合作社贷款;
- (四)其他债务。

(下转第四版)

加

社 论

第五届全国人民代表大会常务委员会根 据第五届全国人民代表大会第四次会议的授 审议通过了《中华人民共和国民事诉 长(试行)》,决定从今年10月1日开始试 讼法(试行)» 行。这是我国法制建设的一件大事。

代化建设事业的发展,各种经济包括对外经济贸易往来日益增加, 经济合同大量增多,需要运用法律进行调整的经济的、民事的关系 和纠纷随之增多,有必要更多更快,地增加经济的和民事的立法。为了加强经济司法工作,维护社会主义经济秩序,促进经济发展和中 外经济贸易交流, 保障社会主义现代化建设的顺利进行, 迫切需要 制定民事诉讼法。同时,为了维护社会的安定团结,及时正确地处理民事案件,防止矛盾激化,特别是防止转化成刑事犯罪案件,也 很有必要制定民事诉讼法。

制定了民事诉讼法,人民法院审理民事案件,人民进行民事诉 讼,就有法可依,有章可循。它既要坚持社会主义法制原则,规定科学的程序和制度,保障办案质量;又要便利人民诉讼,巩固和发 展安定团结的政治局面。现在公布的《民事诉讼法(试行)》 展安定团结的政宿局間。现在公布的《民事诉讼法(取行)》, 总 结了我国民事审判工作的经验,把过去革命根据地的优良传统和 建国以来行之有效的制度与程序、用法律条文固定下来;同时根据 民事审判工作在社会主义现代化建设时期出现的新情况、新问题, 做了相应的规定。这是一部从我国实际出发、具有我国特点的大 法。

《民事诉讼法(试行)》的许多规定便于法院审判案件,有利于提 高办案的质量和效率。它的许多条文具体地保障了人民的诉讼权 利,也规定了诉讼参加人必须遵守诉讼秩序,履行发生法律效力的 判决、裁定和调解协议等种种义务。对于妨害民事诉讼的行为,规定了予以制止或制裁的强制措施;对构成犯罪的,还要依法追 究刑事责任。这就有利于树立民事审判工作应有的权威, 使民事审判工作能够正常地有效地进行, 更好地保障人民群众的合法权 益。

根据我国几十年来成功的经验,《民事诉讼法(试行)》规定:"人 民法院审理民事案件,应当根据需要和可能,派出法庭巡回就地开庭审理。"同时规定,基层人民法院和它派出的法庭审理简单的民事 案件可以用简易程序。原告可以口头起诉。基层人民法院或者法 庭可以当即审理、可以用简便方式随时传唤当事人和证人。第二审

人民法院审理上诉案件时,也可以到案件发生地或者原审人民法院所在地就地进 行。诸如此类的规定,为人民群众、特别是农民提供了很大的方便,也有利于人民法院深入调查案情,更好更快地办案。我国是农民人口众多的大国,我们无论 办什么事情都要考虑农民的情况,尽可能照顾他们的需要,解决他们的困难。 《民事诉讼法(试行)》的许多条文,正是贯彻了这一精神。 《民事诉讼法(试行)》规定:"人民法院审理民事案件,应当着重进行调解。" 大量事实证明,通过调解,促使双方达成协议,解决问题,好处较多:一是省

人軍事头证明, 迪坦阿畔, 证便从刀达放砂议, 辦庆问题, 好处状多: 一是有事, 二是免得原告、被告之间有伤感情。这是解决民事纠纷, 维护和加强人民团结的好办法。因此, 《民事诉讼法(试行》》专门列有"调解"一节, 在审判程序的各个阶段都分别作了有关"调解"的规定, 贯彻了"着重进行调解"的精神。同时, 为了防止调解过久, 拖延时日, 增加当事人的困难, 又规定: "调解未 达成协议或者调解书送达前一方翻悔的,人民法院应当进行审判,不应久调不 决。

根据我国的经验、解决民事纠纷、还要充分发挥人民调解委员会的作用。 统计,1980年和1981年,各地人民调解委员会调解的民间纠纷,都是法院处理的第一审民事案件的十倍左右。它处理问题方便、及时,把大量的人民内部矛盾解 决在第一线,消除在萌芽状态中。这对于防止矛盾激化,减少诉讼,维护和加强社会的安定团结都大有好处,很受群众欢迎。因此,在《民事诉讼法(试行)》中 确定人民调解委员会应有的法律地位,是完全必要的。 把人民调解和法院调解的成功经验用法律条文固定下来,是我国《民事诉讼

法(试行)》最大的特点之一,是我国司法工作为人民服务,千方百计便利人民,促进安定团结的本质特征的重要体现。

《民事诉讼法(试行)》的制定,经历了比较周密细致的调查研究和反复审议 修改的过程。现在公布试行,一方面是为了适应形势发展和人民群众的需要;另一方面也是为了通过实践的检验,进一步总结经验,把它修改得更加完善。试行日期之前,各级司法部门要在当地党委和政府的领导下,作好各项准备工作,采取适当方式训练干部,在人民中进行广泛的宣传,使这一部对健全社会主义法制 具有重要作用的大法得以顺利实施。

人人讲清洁 人人讲秩序 人人讲礼貌

宣传文明礼貌 纠正违章行为

成都市在闹市区设卫生监督岗效果好

据新华社成都3月9 境卫生工人为主的环境卫 成都市在闹市区设 立的卫生监督岗,对改善 市容卫生收到了初步效

成都市以城市管理办 公室为主,从市、区环境 卫生处(所)抽调75名清 洁工人, 从治安大队抽调 12名民警,组成一支以环

育工

者和

代表座谈

生监督队伍,从2月12日 起,在闹市区人民南路至 锦江大桥地段设立了卫生 监督岗。半个多月来, 卫 生监督岗的执勤人员, 反复进行宣传教育的同 生管理章程, 法规的事23 万多起,其中乱吐痰的

本报讯 3月9日,北京市委官传 倡 部、团市委、青年联合会邀请在京的著 名演员、著名运动员和各界青年代表座 导 谈,针对舞台、体坛和观众席上出现的 不良倾向,呼吁开展做文明演员、文明 做 Ì 运动员、文明观众的活动,并且造成社 朋 会舆论。

近几年来,由于受资产阶级思想 演 的影响,少数文艺工作者把一些艺术 格调低沉,内容颓废的文艺作品搬上 员 舞台;比赛场上,少数运动员赛风不正,动作粗野,言语污秽;在观众席上,一 文 明 些缺乏文明教养的人带头起哄、打口哨、 斗殴, 甚至有极少数不法分子污辱演 运 员、运动员,破坏公共设施,严重败坏了社会道德风尚。以上种种现象已经引 动 员 起了广大群众和文艺体育工作者强烈的 不满。座谈会上,首都著名文艺体育 工作者侯宝林、郭兰英、邓玉华、宋世 雄、周荫昌和青年代表孟学农先后发 眀 观 言。大家一致要求采取如下措施刹住 歪风: (1)教育每一个文艺体育工作 者,提高革命责任感,尤其是演员要自 尊自爱。(2)造成社会舆论、坚决抵制 舞台、体坛和观众席上的歪风邪气。

利用多种形式开展宣传教育,提高群众(尤其是青少年)艺术欣赏能力灌输剧场文明礼貌知识。(4)建立严 格的剧场、体育场等公共场所的法规。

8,000多起,乱丢纸屑果皮 烟头的6,000多起。被罚者 占违章人员的0. 13%左 右。从这段工作来看,有两个突出的特点:一是 90%以上的群众是支持卫 生监督人员的,他们主动 帮助执勤人员宣传卫生管 理的有关规定,制止和纠 正违章行为;二是90%以 上的讳童人员, 受到了教 育,表示认错、改错,"顶 牛"的只是极少数。在实 行监督岗的地段,违章事 件逐日下降。从2月12日 至15日的四天中,纠正、 外理各种讳音事件9.402 起。16日至19日的违章事

件下降到6.832起。

本报讯 吉林省3月8日派出检查 团,分赴全省各重点市、县检查"全民 文明礼貌月"活动的开展情况。 林

检查团以省委书记于林为团长,各 有关部门负责人参加。检查的主要内容 是,各级领导对这次"全民文明礼貌月" 派 活动是否重视, 做了什么具体安排部署, 领导机关和领导干部作表率的情况, 检 行各业和基层单位的行动情况,以及开 查 展经常性文明礼貌活动的规划、措施、 团 办法等 到

检查团还准备总结先进典型的经 验,向全省推广,推动"全民文明礼貌 月"的活动深入健康发展。

下图: 3月5日, 北京光华木材厂 的青年义务修理小组的14名共青团员 利用中午的休息时间,自带工具,来到 工厂附近的小学修理桌椅。下班后,他 们又赶到朝阳区边上的十里堡一小,为

张铁军摄



重点

市

中华全国总工会举行座谈会

怀念伟大的共产主义战士张浩同志

据新华社北京3月10日电 中华全 国总工会今天下午在人民大会党, 举行 怀念伟大的共产主义战士张浩同志座谈 会。与会同志要求全国职工学习张浩同 云。司云问忘安尔主国欧工子刁派后问 志的高贵品质和革命精神,继承和发扬 我国工人阶级的优良传统,保持工人阶 级的本色,为建设社会主义物质文明和 精神文明努力奋斗

张浩同志原名林育英,1922年2月 中国共产党,是我党早期的优秀党 员和我国工人运动的卓越领导人之-

(张浩同志事迹见本报3 月10日第五版) 今天的座谈会由中华

全国总工会主席倪志福主 持。出席座谈会的有我国工人运动的老 前辈,张浩同志的老战友,以及张浩同 志的夫人涂俊明等110多人。

赵毅敏、曹瑛、吴亮平、王鹤寿、 李达、郭述申、李颉伯、卢竞如、胡奇 才等先后在座谈会上发言。

他们说,张浩同志为党、为革命作 出了不可磨灭的贡献。他的一生体现了 我国工人阶级的优良品质,体现了一个 伟大的共产主义者的伟大气魄和革命精

黄华会见即将离任的巴基斯坦驻华大使

据新华社北京3月10日电 国务院副总理兼外交 部长黄华今天晚上会见了即将离任的巴基斯坦驻中国 大使尤纳斯,同他进行了友好的谈话。

谷牧会见香港财政司彭励治一行

新华社北京3月10日电 国务院副总理谷牧今天 下午在人民大会堂会见了香港财政司彭励治一行。他 们就加强香港同内地的贸易关系等问题交换了意见。

我西沙守岛部队抓获一艘越南侦察船

新华社北京3月10日电 3月4日10时25分,我 西沙守岛部队在西沙群岛领海内抓获一艘越南侦察 船,船上共有10人。目前我有关部门正在审理中。

(上接第三版)

不足清偿同一顺序的申请人要求的,按比例分

第一百八十一条 在执行中, 双方当事人自行和 解达成协议的,执行员应当将协议内容记入笔录,由 双方当事人签名或者盖章。

第十八章 执行中止和终结

第一百八十二条 有下列情形之一的, 人民法院 裁定中止执行

- (一) 申请人表示可以延期执行:
- 二)案外人对执行提出确有理由的异议;
- (三)被执行人短期内无偿付能力:
- (四) 方当事人死亡,需要等待继承人继承权 利或者承担义务:
 - (五)人民法院认为应当中止执行的其他情况。 造成中止的情况消失后,恢复执行
- 第一百八十三条 有下列情形之一的,人民法院 裁定终结执行:
 - 一)申请人撤销申请;
 - 二)据以执行的法律文书被撤销;
 - 三)被执行人死亡,无遗产可供执行,又无义
- (四)追索赡养费、扶养费、抚育费案件的权利 人死亡;
- (五) 人民法院认为应当终结执行的其他情
- 第一百八十四条 中止和终结执行的裁定,送达 当事人后立即生效。

第五编 涉外民事诉讼 程序的特别规定

第十九章 一般原则

一百八十五条 外国人、无国籍人、外国企业 和组织在中华人民共和国领域内进行民事诉讼,适用 的人民法院起诉。

本编规定。本编没有规定的,适用本法其他有关规

第一百八十六条 外国人、无国籍人在人民法院 起诉、应诉,同中华人民共和国公民有同等的诉讼权 利和义务。

外国企业和组织在人民法院起诉、应诉, 依照本

法规定享有诉讼权利,承担诉讼义务。 第一百八十七条 外国法院对中华人民共和国公 民、企业和组织的民事诉讼权利加以限制的,人民法 院对该国公民、企业和组织的民事诉讼权利,实行对 等原则。

一百八十八条 对享有司法豁免权的外国人 外国组织或者国际组织提起的民事诉讼,人民法院根据中华人民共和国法律和我国缔结或者参加的国际条 约的规定办理。

第一百八十九条 中华人民共和国缔结或者参加 的国际条约同本法有不同规定的,适用该国际条约的规定。但是,我国声明保留的条款除外。

第一百九十条 人民法院审理涉外案件,用中华 人民共和国通用的语言、文字。当事人要求提供翻译 的,可以提供,费用由当事人负担。

第一百九十一条 外国人、无国籍人、外国企业和组织在人民法院起诉、应诉,委托律师代理诉讼的,必须委托中华人民共和国的律师。

不在中华人民共和国领域内居住的外国人、无国 籍人, 寄给中国律师或者中国公民的授权委托书, 须经所在国公证机关证明, 并经我国驻该国使、领馆 认证,才具有效力。

第二十章 仲 裁

第一百九十二条 对外经济、贸易、运输和海事 中发生的纠纷,当事人有书面协议提交中华人民共和 国的涉外仲裁机构仲裁的,不得向人民法院起诉;没 有书面协议的,可以向人民法院起诉。

外国企业、组织之间的经济、贸易、运输和海事 中发生的纠纷, 当事人按照书面协议, 可以提交中华 人民共和国的涉外仲裁机构仲裁,也可以向有管辖权

第一百九十三条 经中华人民共和国的涉外 仲裁机构裁决的案件, 当事人不得向人民法院起 诉。

第一百九十四条 中华人民共和国的涉外仲裁机 构根据当事人的申请,认为需要采取保全措施的,应 当提请被申请人财产所在地或者仲裁机构所在地的中 级人民法院裁定。

第一百九十五条 对中华人民共和国的涉外仲裁 机构的裁决, 一方当事人不履行的, 对方当事人可以 申请该仲裁机构所在地或者财产所在地的中级人民法 院依照本法的有关规定执行。

第二十一章 送达、期间

第一百九十六条 人民法院对不在中华人民共和 国领域内居住的当事人送达诉讼文书,可以用下列方

一) 通讨外交涂径送法:

(二)对中国籍当事人,可以委托所在国的中华 人民共和国使、领馆代为送达:

(三)当事人所在国的法律允许邮寄送达的,邮 (四) 当事人所在国和中华人民共和国有司法协

助协议的,可以委托外国法院代为送达,或者按协议规定的其他方式送达;

(五)由当事人的诉讼代理人送达; (六)不能用上述方式送达的,公告送达。自公

告之日起,满六个月,即视为送达。 第一百九十七条 被告不在中华人民共和国领域

内居住的,人民法院在送给被告的起诉状副本上加盖 收文印章,通知被告在收到起诉状副本后六十日内提 出答辩状。被告申请延期的,可以准许,所延期限不 得超过三十日。

第一百九十八条 不在中华人民共和国领域内居 住的当事人,不服第一审人民法院判决的上诉期为六 十日。被上诉人在收到上诉状副本后,应当在六十日 内提出答辩状。当事人不能在规定期限内提起上诉或 者提出答辩状,申请延期的,可以准许,所延期限不

第二十二章 诉讼保全

第一百九十九条 人民法院裁定准许当事人诉讼 保全的申请后,应当责令被申请人提供担保;拒不提 供的,即发布扣押命令,扣押其财产。

第二百条 人民法院决定扣押的财产,需要监督 的,应当通知有关单位实行监督,费用由被申请人负 扣。由于申请错误所造成的损失和费用,由申请人负

第二百零一条 人民法院解除扣押的命令由执行 员执行,或者通知监督单位执行。

第二十三章 司法协助

第二百零二条 根据中华人民共和国缔结或者参 加的国际条约,或者按照互惠原则,人民法院和外国 法院可以互相委托, 代为一定的诉讼行为

外国法院委托的事项同中华人民共和国的主权 安全不相容的,予以驳回;不属于人民法院职权范围的,应当说明理由,退回外国法院。 第二百零三条 中华人民共和国人民法院发生法

律效力的判决,或者仲裁机构确定的裁决,申请人要 求强制执行的,如果被申请人或者他的财产不在我国领域内,人民法院可以根据我国缔结或者参加的国际

条约,或者按照互惠原则,委托外国法院协助执行。 第二百零四条 中华人民共和国人民法院对外国 法院委托执行的已经确定的判决、裁决,应当根据中 华人民共和国缔结或者参加的国际条约,或者按照互 惠原则进行审查,认为不违反中华人民共和国法律的 基本准则或者我国国家、社会利益的, 裁定承认其效力,并且依照本法规定的程序执行。否则,应当退回 外国法院。

第二百零五条 外国法院委托中华人民共和国人 民法院代为送达、协助执行的法律文书,以及委托代 为一定诉讼行为的委托书,必须附有中文译本。

人民法院委托外国法院代为送达、协助执行的法 律文书,以及委托代为一定诉讼行为的委托书,必须 (新华社3月10日电)

当前,有这样一种议论,说强调塑造社会 主义新人,会使文艺重新回到过去那种粉饰生 活、掩盖矛盾的道路上去,会妨碍人物的多样 化。其实,这是一种误解。努力塑造社会主义 新人形象,同深刻地表现社会矛盾和人物多样 化是并行不悖的。恩格斯说: "历史是这样创造的: 最终的结果总是从许多单个的意志的相互

冲突中产生出来的,而其中每一个意志,又是由于许多特殊的 生活条件,才成为它所成为的那样"。因此,我们塑造体现时代 精神和历史发展主导趋向的社会主义新人,就不能不去表现错 惯了的道路而辅设没有走惯的新路的时候,新旧势力始终呈 综复杂的社会矛盾冲突,不能不去表现各种矛盾冲突当中那"许 多单个的意志",也不能不去表现各种人物的"特殊的生活条 件",表现他们之间的联系、矛盾、同情、反感和一般的相互关 件",表现他们之间的联系、不启、四百、以歌中 2007日 - 2007日 出多种多样的人物。

在我们现实的生活当中,过去和将来的成分交织在一起。因 我们应当正确地认识和揭示社会矛盾,将新人放到错综复 此,我们应当正确地比以和揭示社会才信,将新人放到错常复杂的社会矛盾和字中主描写和表型。让他们生活在桌头可感的各种矛盾、冲突和斗争中,从而强烈地显示新人的时代精神和现实感。这样既可防止脱离现实,"把个人变成时代精神的单纯的传声简",又可避免只拘泥于现实微末的东西,而忽视"历史的必然要求"。应当设,努力揭示社会矛盾冲突,在矛盾冲突中描写新人,这是近年来我们在塑造社会主义新人方面所以取得 版功的主要原因之一。不少好的作品,正是在这一点上表现出了它们的深度和力度。中篇小说《开拓者》通过一场关于四化前途的激烈争论,反映了改革与反改革的尖锐矛盾。车篷宽 初面站着的不是战争年代的敌人、叛使, 而是那些顽固的习惯 势力、思想僵化的同志和战友。他明知大船难拐弯, 偏要把弯 拐过来,最后几乎要被"挤"走。这种迎着时代要求而敢于开 创新局面的新人特质,在尖锐复杂的矛盾冲突中得到了充分的 表现,闪耀智时代的充色。当然,时代精神和社会主义新人崇 高的精神境界,并不一定只能在这种拚缚式的矛盾冲突中才能 得到表现。小说《内当家》写了一个过去被地主刘金贵欺压的 李秋兰,今天又以主人翁姿态接待这个以爱国华侨身份来访的 客人。通过这件貌似平凡而又很不平凡的小事,深刻地揭示了 条人。迪以这件被似乎凡而《依个平凡的小事、深刻地燃下】 李秋兰在这种娱索的社会关系中产生的思想矛盾。主动而巧妙 地将历史和现实生活联在一起,从而具有鲜明的时代感。在我 们当前的实际社会生活当中,一些青年贪图享受,欣赏资产阶 级那一套生活方式,但《天山深处的"大兵"》中的郑志柳。却 以立志追求真理,献身边防的行动,显示了这一代背年中的另 一种精神力量。在他和李格的爱情纠篡中,在如何对待苦与乐 的问题上, 他坚韧不拔, 把祖国的利益看得高于一切。这些作

矛 盾 冲 突 新 塑 和 人 造

杨荫隆 韩志君

注的观点看问题,生活本身处在不断破坏和不断建设之中。当我们割断生活中的旧联系而建立新联系的时候,当我们破坏走惯了的道路而铺设设有走惯的新路的时候,新旧势力始终呈现着不断冲突和变化的状态,这是我们这个时代社会矛盾的特点,社会主义新人之所以成为新人。就在于他们置争于社会矛盾的激祸之中,为探索和追求新目标,解决新课题而行动,因便失败了,甚至被毁灭了,但他们身上强着,精神世界是崇高的。即使失败了,甚至被毁灭了,但他们身上强傲的正义力量和美好品质,也会告诉人们新的正在生长的前进的力量是不可阻挡的。

我们强调在现实的矛盾冲突中塑造社会主义新人,包含了 型造多种多样的新人法一层意思在内。因为现实的矛盾冲突 具有无比的多样性和丰富性,活动于其中的社会主义新人尽管 目标是一致的,但生活道路和性格特点等等又是千差万别的。 目标是一致的,但生活道路和准格符点等等又是十差万别的。 特别是他们在解决不同的社会矛盾冲突当中,必然表现出不同 的风采。我们在描写这些社会主义新人的时候,既可以写他们的过去和现在,又可以写他们的将来,既可以写他们的下作和 斗争,又可以写他们美好的生活和爱情,既可以把他们放到重 大尖锐的社会矛盾中去,写他们对光明的追求和问往,以及 对黑暗的憎恶和冲击,又可以从目常平凡的事件中反映他们的 不同思想、伦理道德观念的对立和变化,从中透射出具有时代 特色的精神火光。电影《喜盈门》以小桥流水般的格调,细致地展示了一个农家小院中的思想矛盾。薛水莲那种尊老爱幼的 优美情操,在生活中是很平凡的。但是把这种中华民族的传统 美德和伟大的四化事业溶解在一起,就给人一种格外亲切的感 觉。而《卖蟹》中的小姑娘所从事的则是纯粹的个体劳动,但她 同样具有纯洁善良的心灵和分辨美丑的眼力, 在她身上同样折 射出了时代賦予她的动人的精神光彩。这就说明, 塑造社会主义新人的路子是很广阔的,它同粉饰生活、掩盖矛盾和影响人

物多样化、没有必然联系。 还有一种说法,认为强调塑造社会主义新人容易导致人物 的公式化、概念化。这种担心是可以理解的,因为在过去相当 长的一段时间里,由于指导思想上左的影响,在描写新人、英 被问题上,确实有一些教训。但能否避免公式化、概念化、关键不在于写什么,而在于怎么写,在于是否熟悉生活、深刻地认识生活中的各种矛盾,在于是否有较高的艺术表现力,并不 品,善于运用新时期所特有的生活素材,在现实的社会矛盾中 断探索、大胆创新。这里很重要的一条就是要注意描写新人独型造新人,让他们在破坏旧的、追求新的道路上前进。从辩证 特的命运,即他们在社会生活激流和漩涡中特殊的经历和际

遇,揭示出他们内心世界的丰富性,让人们从中去思索社会生 活的复杂内容,悟出某种真理,意识到自己应尽的历史责任。我们认为,表现人物不寻常的命运和揭示他们丰富的感情世 界. 这是近年来塑造新人形象方面的一个成功经验。

命运是人们在自己生活历程中所遇到的矛盾和斗争,由此 产生的欢乐和苦闷、成功与失败,有它阶级的和时代的烙印。 生活中的各类人物都有自己的命运,不能将命运看成是不可捉 摸的、甚至是"宿命论"的东西。人是社会关系的总和,在人 生的悲欢、离合、生死、沉浮的不同命运中,可以照见阶级的 主的多数、高台、生光、心体的不同前是十,引然感觉的级的 盛套。时代风云的投影。所以、凡是能够正确地写出人物命定 的形象、不仅会强烈地反映出时代精神,而且会活生生地显示 出性格的血肉和内心世界的丰富性。在当前新旧交替的历史时 期. 新人也必然有新的命运。他们在与阴暗、丑恶、困难的斗争中,可能是胜利者,也可能是受到挫折、遭到毁灭的悲剧人物。这是因为,历史是螺旋式发展的,生活是波浪式前进的, 即使是社会主义这样伟大的、进步的事业也不能一帆风顺,它 有时甚至会"通过最窄狭、最难走、最曲折和最危险的山间小 道"。(《列宁选集》第三卷第592页)为这个伟大事业而努力奋 斗的社会主义新人,不可能只是高歌猛进,而没有辛苦遭锋。 从现在我们所看到的社会主义新人形象来看,无论是乔光朴式的,李铜钟式的,还是陆文婷式的,刘毛妹式的,他们都经过 坎坷与曲折, 都有自己的喜怒哀乐, 惟其如此, 才以自己独特的命运, 深深刻印在读者的心中。这说明描写不寻常的命运和揭示内心世界的丰富性, 对于塑造好有血有肉的新人形象具有 十分重要的意义。

这里,需要注意的是,在描写新人命运时,应当防止两种 盆里、需要注意的是、在描写新人命运时,应当防止两种偏向;一是不放大胆地写合地。 因而看不到人物行为的执迹和性格发展的历史,造成人物形象的简单化、概念化、缺乏血肉;二是把人物命运写得凄凄惨惨。 患患切切。编溢高奇情节,让人物在逆境中不能自拔。写会还不是目的。命运只是人物性格的历史。写命运必须有助于刻画人物的性格,而且只有将人。

物独特的命运和时代发展的曲折。变化联在一起的时候,才能深刻地表现出历史内容。 充分反映出时代精神。 由于我国经历过十年动乱的苦难。因而描写新人命运时, 有时不可避免她会就系到这段历史在人们心灵上造成的伤痕。 以此表现人物坎坷的命运。只要正确表现时代精神,这当然是 允许的。但有的同志把伤痕看成是当代新人的特征,因而提

谈

茅

盾

晩

年

的

诗

词

出,要写出新人的伤痕,要描写有伤痕的部 人。这种看法未免有失于偏颇。写新人,要不要 写伤痕,这要从实际生活中的人物出发,也要 从作品中规定的具体情境考虑,需要写就写, 不需要写就不写,而且在写伤痕的时候也不应 当仅仅沉湎于过去的苦痛,而应当写他们今天

当以以九圃十过去的杏桶,而应当与他们今天 的斗争和对于明天的憧憬。 刘毛妹心灵上受 过"重伤",可是,作者并没有为了写他的"新"而回避"重 伤",写他的内心深处的"重伤" 反而揭示了他所以为革命献身 的内在依据,将他的"重伤"和为国捐躯的精神非常合情合理 地绘一起来了,从而显示了他作为社会主义新人的素质。对于 金东水、李铜钟、许灵均、陆文婷、冯靖岚、罗小山等人物形 象,作者也都大胆地写了他们悲剧性的命运、写了他们内心深 他经验是例如"其"但是他们在"自然"的一个一个 想、新品质的精神火花。

想、新品质的精神火花。 从总体上说,在我们的社会主义社会中,是支持和保护新 生的、先进的力量的。但是。在某个时期或某个局部。也会存 在着起期环境和造成患制的因素。患是美学上的重要范畴,有 各种各样的趣。我们需要的是崇高的悲,在艺术上起扬举作用 的悲,从而给人一种微处斗志、感人助糖的精神力量。描写这 样的悲剧命运、首先应该深入人物灵魂深处的剖析,注意展示 在10 28 局面是,自元应该深入人物交流深足的影例,在选点小 新人在逆境中的崇高品质和美好心灵,显示出他们所坚持的正 义事业必然胜利的趋势,让人们从他们坎坷的命运中看出历史 的曲折,对他们的不幸正确地作出政治的、道德的和美学的评 价。同时,还应当准确地描写出造成新人悲剧的特殊的历史环境,注意将社会总的发展趋势和暂时遇到的曲折、反复区别开 来; 将个人的不幸甚至毁灭和整个革命事业必然成功区别开 来,让人们看到暂时的反复阻挡不了历史的进程,个人的毁灭正 是为了整个事业的胜利。而要做到这一点,就需要我们的文艺 家有一个比较高的观察点,居高临下地去观察和认识生活,"学 家有一个比较的均规察点,居的临下地去规案和以往往店、 多正确对特人类命运中水不停息约束部、知道在人类的命运中 除了不固定本身之外没有任何固定的东西,除了变化本身之外 没有任何不变化的东西"(《马恩金集》第九卷第7页),从而在 曲折的道路上看到光明的前途,表现出社会主义新人为实现这 个光明的前途所进行的种种努力和抗争。 全国四次文代会后,虽然我们的作品中已经出现了一批社

金里以所火工交后,虽然我们的作品中已经出现了一批任 会主义新人形象,初步积累了一些经验。但与时代的要求还是 不相称的。我们在这方面应该「付出更大的努力」、塑造出众多 的性格测异的闪耀着时代光彩的新人,让他们成为社会主义文 乏百花园中的光鲜彩象,以不辜负意和人及对文艺工作和 切别望、为改变党风和社会风气,建设高度的物质文明和精神 文明, 作出新的更大的贡献!

关 于 罗 曼 · 罗 兰 评 《 阿 Q 正 传 》

戈宝权

2月24日《人民日报》第五版上,发表了罗大 冈同志翻译和诠释的罗曼·罗兰评《阿Q正传》的 文字。这为我们研究罗曼·罗兰和鲁迅的关系提供 了新的重要的史料,是一件非常可喜的事!

罗大冈同志在诠释中提到: "罗曼·罗兰和鲁迅 有可能通过信","《欧罗巴》在哪一年哪一期上刊登 《阿Q正传》,有待进一步考查";还有罗曼·罗兰信 中提到敬隐渔"会供给出版一部中国当代小说集或 故事集的材料"等问题,我近年来都作过研究,现 特写出来供鲁迅研究者和广大读者参考。

一、从罗曼・罗兰夫人最近的来信谈起

1977年我为《南开大学学报》第6期写了《谈 《阿Q正传》的评语等问题作了详细的介绍。想不 到我写的文字,竟然引起了法国鲁迅研究者和鲁迅 著作翻译者米歇尔·鲁阿夫人的注意。她写信给 我,说罗曼·罗兰夫人和《欧罗巴》杂志主编皮埃尔·加马拉对我的研究都很感兴趣;罗曼·罗兰夫 人还表示要协助我,查找在罗曼·罗兰日记和书信 中提到的有关鲁迅和《阿Q正传》的文字。从那时 起,围绕着罗曼·罗兰和鲁迅的关系的问题,我同 罗曼·罗兰夫人保持着经常的联系。她在去年12月 17日写给我的信中说:

亲爱的先生: 現随信附上罗曼・罗兰写给莱昂・巴查尔

班随信附上岁曼·罗兰与给莱昂·巴查尔· 什特的一封信的副本。我都起这个文件会使你 感到非常高兴。我还一并附上为敬跑渔治过病 的那位医生的一封信的副本。 我将重新阅读罗曼·罗兰1925年和1926年 初的日记、如果找到一点点表明罗曼·罗兰对 鲁迅显然感兴趣的迹象,不言而喻。我会把副 本寄给你的。

r知 lvi n)。 但是罗曼・罗兰并不是逐日写日记;而且 但是罗曼·罗兰开不是逐日写日记;而且 但是罗曼·罗兰开不是逐日写日记;而且 都没有提到!我个人一点也记不得他提过鲁迅 的名字,然而这是我为罗曼·罗兰的日记作钞 写工作的。不过,由于我当时不知道鲁迅是谁, 也可能罗曼·罗兰在日记中提到了他,而我没

。 除了罗曼·罗兰夫人这次寄来的评《阿 Q正传》的信以外,如能在罗曼·罗兰当年写的日 记中发现有关鲁迅的记载或是提到《阿Q正传》的 、文自传》、描述元水液域广阔的社会生活与自 为通点与坎坷命运的《一个传奇的故事》、运 为通合与坎坷命运的《一个传奇的故事》、运 为一种超增放之的美、显如 来,串起来述,或有一种提增放之的美、显如 来,中起来述,或有一种提增放之的美、显如 来,中心短篇。在这些篇章里,作者刻画了。 他推入了小送途》收入中篇《边域》、户 地种"通明的吴士,憨厚朴实的女子, 时情深似得的哲家姑娘,会运惨苦的女子, 也得透明的吴士,憨厚朴实的女子,

文字,那就更为有意义了。

二、罗曼·罗兰和鲁讯有可能通过信吗?

鲁迅本人在1933年12月19日写给姚克的信中提 到罗曼·罗兰对《阿贝正传》的评语:罗兰的评语,我 想将永远找不到。据译者敬隐渔说,那是一封信. 他 便寄给创造社……请他们发表,而从此就永无下落。 汶事已经太久, 无可查考, 我以为索性不必搜寻了 这事已经太久,无可查考,我以为索性不必模寻了"。 据鲁进生前的老友许养聚在1917年写的《广友鲁进 印象记》中也说:"鲁迅的著作,国际间早已闻名了。 ……他又告诉我,罗曼,罗兰读到歌隐渔的法序。 (阿(正传)、说道:'这部谈剧的写实任品是世界 的,注图太革命时也有过阿(Q,我永远忘记不了阿 《那副苦恼的而孔,因之罗氏写了一封给我的信托 创强社构致,而我并没收到。"鲁迅的信中说的是看 关评语的一封信寄给创造社、许寿寒又转说成罗曼 、即会有一些体纤利强补始急和。因此多年率转 罗兰有一封信托创造社转给鲁迅,因此多年来就 引起一场争论。郭沫若也曾就此事写了《一封信的问题》,对许寿裳的文章作了解释和辨正。

问题》,对厅对条的义单厅;斯粹和斯庄。 根据报达年来的研究,还没有发现罗曼·罗兰 直接写过信给鲁迅的史料,但我在北京鲁迅博物馆 发现一封截隐渔在1926年1月24日写给鲁迅的信。 敬隐渔这样说:

鲁迅先生:

魯出先生: 我不攜冒昧、把專著《阿Q正传》译成法文 寄与罗曼·罗兰先生了。他很称赞。他说: …… 阿Q传是高超的艺术底作品,其证据是在读第 二次比第一次更觉得好,这可怜的阿Q底惨象 遂留在记忆里了。……"(原文寄与创造社了)。 罗曼·罗兰先生说要拿去登他和他的朋友们办 的杂志:《欧罗巴》。我译时未求同意,恕罪!幸 而还未失格,反替我们同胞得了光采,这是应 告诉而感谢你的。我想你也喜欢添了这样一位 海外知音

国里品留学的林如稷同志请教, 据他复信说:

(許留字的林如陵四は前款、據憶度信說: 关于罗曼 - 罗兰对《阿贝正传》的评语问 題,我记得敬隐渔曾把罗曼·罗兰的回信给我 看过,罗曼·罗兰在信中除说决定把《阿贝正 传》介绍给《欧罗巴》登载外、还有几句短短 的评语: "这是一篇富于讽刺的现实主义的杰 作。阿贝的形象将长久留在人们的记忆里。 ·在法国大革命时期,也有类似阿Q的农民。 ·"据敬隐渔那时说,他已为此事写了一

正传》和罗曼・罗兰信中 对他的译稿的评语。后来 敬隐渔因此文未见登出, 到巴黎后见着我时也发过 牢骚。….

看来,鲁迅所指的评 语的信,也就是敬隐渔的信中和林如稷的回忆中提 制的事。从是在新发生的图片不断。 特》的信,我们可以看出,罗曼·罗兰评《阿Q正传》的信,我们可以看出,罗曼·罗兰在1926年1 月12日的信中把敬隐渔译的《阿Q正传》介绍给 《欧罗巴》杂志; 敬隐渔在同月26日写信把这件事 告诉鲁讯、可说是前后相关群的。可惜当年勘隐渔备

三、《阿Q正传》发表在《欧罗巴》 杂志的哪一年哪一期上?

鲁迅 1926年12月3日在厦门写的《阿Q正传的 數出 1926年12月3日在1度] 1号的《阿贝亚传的 成因》的一文中曾说:"至于《阿正传》的译本。 …… 法文的登在8月份的《欧罗巴》上,还止三分 之一。是有酆年的"。为了蚕即这个问题。1976年我 曾向法国国家图书馆查询,承他们寄来了《欧罗 巴》的影印件,我们才知道《阿贝正传》的译文。 并不象鲁迅所说的发表在1926年8月份《欧罗 巴》上,而是分两次发表在5月份(5月15日出版 等数:1981年1982年8月份。1981年 的第41期)和6月份(6月15日出版的第42期)的 别别有130万亿亿个月15日出版的第一名列 15日出版的第一名列 15日出版的第一章《序》比较难译,而且也不易为外国读者所了解,因此译者就把这一章删掉了。

四、敬隐渔编译过中国短篇小说集么?

敬隐渔继《阿Q正传》之后,还用法文编译了 本《中国当代短篇小说家作品选》。敬隐渔选译了 鲁迅、茅盾、郁达夫、冰心、落华生等人的作品共 九篇,鲁迅的作品除《阿Q正传》之外,还又新译 了《孔乙己》和《故乡》。这本小说集于1929年由出版 《歐罗巴》杂志的里埃德尔书局出版, 看来这同巴查尔什特也是有关的。后来这本小说集又被米尔斯译成英文, 改名为《阿Q的悲剧及其他当代中国短篇 于1930年和1931年在華美两国先后出版。从 此鲁迅的作品就流传于欧美各国了

"文化大革命"期间, 茅盾被迫搁笔。1977年夏, 他送过一张小照给我,是手 持拐杖,在天安门前照的, 照片很瘦弱。他在信里说, 照片很瘦弱。他在信里说, 你看了我这张照片,可见我 它如何的老态龙钟了。由此 也足见他在"文化大革命" 期间的遭遇和心境了。尽管 如此,他在心中的革命烈火 还是在燃烧的。茅盾生平很少写旧诗词,他的《茅盾诗词》(河北人民出版社出版), 共收诗词104首,解放前所写的仅15首,"文化大革命"之前写的40首,其余都是"文化大革命"开始之后写的,

占全诗集的差不多一半。 茅盾对旧诗词格律是很 熟悉的,但是他很少写律 诗,写词也只用几个词牌。 在"文化大革命"中他那种 爱国忧民的革命烈火,不能 用别的形式写出来, 就只有 用诗词这种甚为含蓄的形式 来写了。

1973年夏作《读〈稼轩 集〉》有云:"浮流湖海词千 首,老去牢骚岂偶然。…… 扰扰鱼虾豪杰尽,放翁同甫 共婵娟。"这里写的虽然是宋代爱国词人辛亥

疾和爱国诗人陆游,岂非亦是自况?但是茅盾 是一个辩证唯物主义与历史唯物主义者,他虽 感慨万端,但决不悲观。1974年10月28日写《菩萨蛮·奉答圣陶尊兄》结尾说:"云散日 当空,山川一脉红"。乌云毕竟是暂时的,灿烂的太阳终归要善照大地的。革命的坚定性与革

命乐观主义精神, 跃然纸上。 在"文化大革命"形势最险恶的时候, 任 义化人单词 形罗威应恶的判除, 1974年冬,他写的《读〈临川集〉》有云:"万般 阻力如山岳、公自夷然终个屈。天下哗传拗相 公、相公十载心力竭。"当时万恶的"四人帮" 发动批林批孔、评法批儒,实质上是借古讽 是难能可贵的珍品

今,攻击总理。茅盾在这里是"以子之矛,攻 子之盾"。他写的是王安石、难道只是写王安 石?明眼人一看就会领悟作者意之所指。既写 《读〈稼轩集〉》于前、又写《读〈临川集〉》

下后,这岂是徒然的感慨吗? 1976年1月,他含泪写《敬爱的周总理挽词》:"万众号眺哲人萎,竟传举世颂功勋。灵 词》: "万众号眺哲人萎,竞传举世级前恸极神思乱,挥泪难成哀挽文。" "衣冠剑 佩今何在? 伟绩丰功万古存。锦绣江山添异采, 骨灰撒处见忠魂。"这是歌颂和哀挽周总理 的最好的诗词之一。读了这首挽词,再看上引 的《读《临川集》》,其意义便一目了然。 1976年10月,祸国殃民的"四人帮"一倒, 他立即写《粉碎反党集团"四人帮"》,大声欢

呼: "霎时喜讯传全国, 兆民歌颂党中央。长 安街上喧锣鼓, 欢呼日月又重光!"这种欣喜 雀跃, 情不自禁的思想感情, 象山洪暴发一样 倾泻出来。

在十年动乱期间, 林彪、"四人帮"把古今 中外一切文学作品都视为"封、资、修",全盘 否定。打倒"四人帮"以后,拨乱反正,茅盾 虽已少写评论文章,但他偶有用旧诗词来表现 关于文艺的方针政策的见解。例如,1979年9 他赠我一张条幅,写的是他8月所作的《西 , 全词如下:

形象思维谁好 曲型塑造動份 黄钟瓦釜待搜求 不宜强分先后

泰侨兼容杯十 海洋不择细流 而今借鉴不避修 安得划牢白厢

我觉得,这正是我们今天应当遵循的政 而且在党的领导下, 文艺界也正是逐步这

如果说,新中国成立以后,茅盾忙于国务 运动、规下了创作的巨笔,使他的长篇小说未 能完成,是一件憾事,值得深思,那么,在晚 年,他写了好多首诗词,反映了这个时代,却

诗 情 画 意 泥土芳香

性鲜明的人物形象,开掘富有积极 性的主题思想,提炼新颖别致的戏 剧情节,以朴实明快的笔触和通 俗活泼的个性化语言,描述当前农 村社会生活和人们的精神面貌的深 刻变化。这里有母子、兄妹之爱, 父老乡亲之谊,更有情侣间的缱绻 与嗔怪。剧中周月梅"访探"石大 娘和石春海"求援"周月梅两场 戏,细腻地展示和抒发了人物的性格和情怀,朴实、自然、深挚、风趣,如春风,似细雨,吹拂滋润着 人们的心田。全剧呈现在观众面前 的是普普通通的村庄,平平常常的 人。但正是这些平常的人在普通的 村庄, 却做着平凡而伟大的事业, 用自己交勤的劳动开创着社会主义

光棍娶妻难",人们的哀愁辛酸,都是因为穷闹的,而穷的根源在于"又割尾巴又掐尖" 的极左路线。一旦党的正确路 线、方针、政策兑现了,"银河湾 一年变富,众光棍喜结姻缘", 人们"愉快地同自己的过去诀

以健康的思想内容、清新的艺 术风格和生动的演唱技艺赢得了首 不风格和生如时间响钱之赢得了盲 都观众喜爱的评剧现代发《银河 湾》,既给人们带来了精神上的"佳 看美味",又为戏曲艺术的发展提供 "到新鲜的"营养",应当受到称赞。 编剧张星电、刘成林是两位青年, 在艺术技巧上还不够成熟,戏剧情 节的安排也难免有欠妥之处,然而 的泥土芳香和剧中人物洋溢着的青 春的活力, 却是他们剧作的所长。 我们相信,这种植根于人民生活土壤中、充满着

深厚活力的新 芽. 在阳光 雨露的照耀 滋润下,能够 茁壮成长。



短文寄与上海创造社,内中主要是谈他译《阿Q 上芳香的抒情喜剧,它抒发了 立志改变农村落后面貌的青年一代 的理想、道德和情操,用个性鲜 优 美 的

収文选》 a此优美动人的乡土文 等,正因为有了这种丰 是一个县流浪过。他 是一个县流浪过。他 是一个县流浪过。他 是一个县流浪过。他 是一个县流浪过。他 、《沈从文小说

收入记叙他

自然风物的《湘

,显得那么素净,那 ,还有记述解放后旧 ,还有记述解放后旧

长篇《长河》

| 余斤|

130

| 分代

沈从文 文选 《小说选》

4 土 文 学 作

简介

品

湾》,我不由得想起了人们评论 唐代诗人王维的一句话: "诗中 有画,画中有诗"。《银河湾》 便是一出充满着诗情画意、泥

明、形象生动的人物, 清新甜美、富 有时代精神的音乐唱腔和具有浓郁 乡土气息的剪纸风格的布景,把三 中全会后社会主义农村的山光水 各类人物的音容笑貌呈现在观

看了由国评剧隐海虫的以

农村现实生活为题材的《银河

《银河湾》这种诗情画意、泥 土芳香的艺术风格,表现为流利隽 永的抒情性和幽默自然的喜剧性。 戏的中心事件是复员军人石春海坚 双的中心事件是复贞年人右春陶整 决贯彻爱的三中全会关于及村的经 济政策,立志把家乡的"贫穷面貌 改"、"靠双手创造一个新时代",则 使是遭到自己的母亲、未被妻和后 史的激烈反对,也决不愿"愧对乡 亲酒相去"、"坐享其成去富村"。作 者在选取农村生活中这一新鲜题材 进行创作时,努力从生活中捕捉个

--- 看 评 剧 《 银 河 湾 》

的新农村,建设着社会主义的精神 文明.

默诙谐的喜剧风格发出由衷的等 声。"花炮王"嘎子,是一个有突出 个性的喜剧人物,他的喜怒哀乐发 自于心,形之于色,真实、亲切、可爱。石春海的岳丈周老耿,是-个心地善良而又心胸有些偏狭的老 一代的农民形象,这个"穷怕了"的 长辈,因担心女儿受苦硬要把他们 的恩爱姻缘拆散,作者让他在现实 生活的笑声中受到教育。 "光棍民兵 排"是一个寓意深刻的喜剧情节, 它通过具体的形象,幽默的场景, 尖锐地讽刺了极左路线影响下产生

场面,有力地控诉了极左路线所造 成的美、开颠倒的恶果。剧中清楚 观看《银河湾》,无不为那幽 地告诉人们;银河湾"姑娘往外跑,

民柬谴责越南加紧使用化学武器

呼吁联合国调查越苏在柬老阿罪恶行径

新华社北京3月10日电 据民主柬埔寨电 批居民轻微中毒。除此之外,河内当局还派遣 化学武器杀害柬埔寨居民。

机,向马德望省拜林县的一些居民点喷撒黄色 案使用化学武器。 的化学毒剂,致使当地居民3人死亡,186人中 声明呼吁世界上爱好和平与主持正义的各 每。在机之前,總年1月25日到2月13日按註 国政 出动飞机,向菩萨省列县喷撒化学奉剂,使许 这一 多居民中華。2月26日到28日,越军用105毫 器。 米大炮和八二迫击炮向马德望省拜林县境内发 射毒气弹,并出动飞机喷撒黄色化学毒剂,致 使当地居民2人死亡,37人严重中毒,还有一 的情况。

声明说,联合国和国际舆论要求河内当局 声明说, 侵東越军3月1日和2日出动飞 停止使用化学武器, 但它却置着罔闻, 反而加

毒。在此之前, 越军1月25日到2月13日接连 国政府, 群众组织和知名人士谴责河内当局的 这一罪恶行径, 并要求它立即停止使用化学武

声明还呼吁联合国派调查小组,调查越南 和苏联在柬埔寨、老挝和阿富汗使用化学武器

炳总理重申坚持联合国关于柬问题决议 泰国海军作好保卫边境的准备

新华社曼谷3月10日电 据此间报纸今天报道,秦国总 对付侵犯秦国主权的一切行 理炳·廷素拉暖昨天在总理府 动。 向记者发表谈话时重申, 泰国 在柬埔寨问题上仍然奉行坚持 联合国通过的关于柬埔寨问题

他说,当前东南亚地区所 面临的问题是越军侵占柬埔寨 所引起的。我们坚决要求越南 从柬埔寨撤军,然后让柬埔寨 人民在联合国监督下举行自由 组织自己的政府。

当记者问到东盟国家是否 炳说,某一个人这样说,另 个人又那样说,使人觉得(东 盟)对柬埔寨问题的政策好象 有了变化。但是,我们的政策

新华社曼谷3月9日电 据此间报纸今天报道,泰国海 **军**总司今颂汶・崔被汶海军 ト 将昨天向记者发表谈话说,秦 国海军部队已作好充分准备, 坚决保卫与柬埔寨接壤的泰国

他说,现在,占他武里府 和达叻府边境局势很紧张,外 国军队集结在東方一侧, 虎视 肽肽, 随时可能侵入泰国境内。

他说 泰国海军舰队 海

军陆战队以及边防武装警察和 地方武装已制订了联合作战计 划。他们完全有能力阻止对方

他说,泰国海军每天派出 巡逻艇和飞机到达叻府古岛附 入侵。同时要求渔船也监视对 方的活动,协助海军保卫领

泰安全委员会秘书长巴颂揭露 苏联在柬埔寨修建新海军基地

新华社曼谷3月10日电 巴颂说,苏联给越南、老据《民族评论报》今天援引秦 挝和韩桑林政权的军事援助比 国国家安全委员会秘书长巴颂 过去显著增加。在越南的苏联 · 顺西里的话说, 苏联正在柬 埔寨修建一个新的海军基地, 为越来越多的苏联军舰进驻东

巴颂对这家报纸的记者 说, 苏联在几个月前开始在柬 埔寨的深水港——云壤修建海 军设施。这是俄国人在印度支 那的第四个海军基地.

他说:"越南支持的韩桑林 政权没有海军。所以,这个新 的海军基地肯定是为苏联在该

地区的战略服务的。" 他透露说,在印度洋和南 由国海滋华的茶群军和尸从 年的20艘增加到1981年的 30.艘_

老挝反政府武装炸毁一座弹药库

新华社北京3月10日电 法新社3月9日自曼谷报道说 老挝反政府组织老挝人民民族解放联合阵线所属的突击队7日 夜间在老挝南部炸毁了一座弹药库。

这座弹药库离湄公河畔的边界城市沙湾拿吉约12公里。那

天夜间,在边界的泰国一侧听到了猛烈的爆炸声 老村人民民族解放联合阵线是在1980年9月15日成立的。

这个组织一直在从事反抗越南占领的游击战活动

奇特的礼物

莫斯科最近举办了一个别开生面的展览会,将勃 列日涅夫在75岁寿辰时收到的礼物公开展出。展品中 既有苏联"各阶层"赠送的纪念品和歌功颂德的贺词, 有来自越南、古巴等仆从吹捧献媚的"杰作" 品种繁多,内容丰富。

然而,引起人们兴趣的却不是这些琳琅满目的展品,而是一件未能入展的奇特的生日礼物:一篇在列宁格勒文学杂志《曙光》庆祝勃列日渥夫75岁生日专 辑上发表的小品文。

这篇题为《诞辰讲话》献给一位虚构的"杰出作 的讽刺小品,充满了对该"作家"的怨恨之情。 文中写道: 了中写道,"任何一位有如此多著作的人早就得躺在他 的坟墓里了","但正坐在我面前的,是个面颊红润 的坟墓里了","但正坐在我面前的,是个面颊红润而肥胖的》。很难相信他会死去……我希望我们不必等待太长的时间。"这个"作家"指的是谁,人们心照不贵。谁都知道。勃列日星夫拥有"伟大作家"的头衔,这不仅因为他是被大加吹捧的《小地》、《荒地》 等书的作者,而且他作为苏联党、政、军首脑,多年的政绩也可以说是他的作品。一位西方观察家指出, 的政绩也可以说是他的作品。一位西方观察家指 "这篇文章看来是不怎么掩饰地批评勃列日涅夫。

拿一个人收到的生日礼品开展览会已属罕见,以 一篇指桑骂槐的小品文为一个人祝寿就更加离奇。这 种现象从一个侧面透露出克里姆林宫内日趋激烈的权 力争斗,颇令人寻味。 何立

兵营成"绿洲"

在和平主义运动很是兴盛的荷兰, 竟然出现了青 争着当兵的怪现象。由于许多人服役期满不愿 甲归田",使得荷兰兵营"人满为患",无处安置新兵。 原来,荷兰青年人这样热衷于当兵,并不是出于

爱国主义热情,而是为了谋求生活出路。在日益严重的 失业粮制,加足为1 赤土田田州。 长业粮制中击下, 绿色的兵营营外地成了可以躲避 的"绿洲"了。在荷兰, 失业率超过了10%; 70%以 上的学生毕业即失业。人们发现, 应征入伍每日可比 领失业救济金多20%的收入。于是,众多的失业青年

纷纷涌向兵营。 失业激增的现象并不是荷兰所独有。西欧各国的 失业大军日趋扩大,总数已约达1,000万,其中25岁以下的青年占40%。虽经一再努力解决就业问题,但收效甚微。其

他国家是否也会出现类似荷兰青 年踊跃当兵的现象,这就很难说 了。 晓谷



各种化学武器的一长串药剂名单。这些刺激 性毒剂、致残性毒剂、种类性毒剂、光气 毒剂、芥子毒气、路易氏毒气和毒烟等等, 仅在47起战斗中就已杀害了3,042个阿富汗

法国《快报》上刊载了阿富汗游击队 的照片、他们戴着从苏联侵略军那里缴获的 的無角,他自城有外外私及帽子房主派公司 防毒面具。意大利《时代报》的记者,报道了 苏联在卡尔迈勒部队中建立了进行化学战 特种连队,还建立了用大炮、飞机和直升飞机投掷化学武器的特种营。泰国《曼谷世界报》也报道民柬部队从越军尸体上发现苏制

防毒面具。 · 四六。 塔斯社不久以前发表声明, 把所有这些 指短说成是"诽谤"和"卑鄙捏造",现所是是 指控说成是"诽谤"和"卑鄙捏造",硬说 "苏联任何时候、在任何地方都没有使用过 军用毒剂。"但是莫斯科的矢口否认又怎能抵 赖得了揭发出来的铁的事实,怎能挡得住人们从四面

八方提供的罪证呢? 搭斯社装腔作器抽宣称 "不论侵略者为了发动战

争而使用什么武器——核武器、中 子武器、化学武器和其他武器,他 都逃脱不了惩罚。"对苏联侵略者自 己来说,这一论断却正是至理明言。 · 梁丽·





瑞典加强防务对付超级大国扩张 法报刊透露法国将生产中子弹

日电 瑞典政府今天公布了 1982至1987年度的全面防御法 宏 强调要加强民防和防止容 然袭击,特别是预防核武器和

去年已增加到8,000名。他说。

最近, 草斯科试图从政治和军

化学武器的袭击。 法案建议采纳的措施有: 减少和平时期的军事费用、改 善战时的物资供应;尽可能由 本国制造新的多种用途的作战 加速构筑民防掩体; 增 加市政机构的民防责任; 重视 为(在战时)维持个人生存和 社会机能所需的物资供应;继 续增加石油储备等等。

新华社斯德哥尔廉3月9 亿瑞典克朗。今后4年的实际 《法国将生产中子弹》的文章 国防开支将保持不变。 瑞典首相费尔丁在提出这

项法案时指出,当前的国际形势日益紧张和动荡,两个超级 大国的缓和进程已经被紧张所 取代, 两大军事集团继续加速 防御能力方面不能降低要求。 决案还指出,过去十年来,北 欧地区的战略意义日益增加 了。外国潜艇多次侵犯瑞典领 海, 说明瑞典必须增加国防拨

本报讯 法国报刊最近连 提曲 政府 1982 - 1983 財 经发表文章、透露法国将生产

政年度的国防费用估计为225 中子弹。《晨报》4日发表题为 筹组亚洲议员人口和发展

论坛的会议在新德里闭幕 新华社新德里3月9日电 为筹组亚洲议员人口和发展论 坛的指导委员会会议今天在这里闭幕。会议决定,亚洲议员人口和发展论坛的第一次会议将于明年10月在新德里举行。

去年10月,19个国家参加了在北京举行的第一次亚洲议员 人口和发展会议。会议建议由它的指导委员会筹组亚洲议员人

口和发展论坛,以促进亚洲各国议员在人口和发展方面的合作 这次指导委员会会议于3月8日至9日在新德里举行。 本、印度尼西亚、澳大利亚、马来西亚、斯里兰卡、印度和中

印度总理英·甘地接见了指导委员会成员。她说,没有各 国议员的积极参与和推动,人口和发展问题是不能解决的

芬兰新任总统访问苏联

最近当选的芬兰新总统科伊维 斯托今天抵达草斯科, 同苏联 领导人勃列日涅夫、吉洪诺夫

据塔斯社报道,在会谈中, 双方都强调, 1948年签订的苏 芬友好、合作和互助条约是两 国关系的基础。双方还谈到发 展两国之间的经济贸易联系及

型之间的 定 0 页 3 联系及 型、能源方面的广泛合作。 勃列 日 涅 夫 在 为 科 伊 维 斯托举行的宴会上说, "加强 同芬兰的睦邻关系在苏联的对 的的 罗门群岛和泰国提供总额为二亿二千五百二等 经批准向孟加拉国、肯尼亚、毛里塔尼亚、关 世界银行和它的下属机构国际开发协会在 世界银行向孟肯泰等国提供贷款

新华社莫斯科3月9日电 外政策中占有极其重要的特殊 位置"。他在讲话中宣扬苏芬关 系是大国同其较小邻国关系的 "好榜样"。众所周知,苏联-直在宣传和扩大、推广这种 "好榜样",总想使更多的西欧 国家"芬兰化"。

科伊维斯托在讲话中说, "根据积极的、爱好和平的中 立政策,芬兰力求同所有国家 保持良好关系"。他将继续奉行 保持良好关系"。他将继续奉行 其前任尤·巴锡基维和乌·吉 科宁总统制定的对外政策路

后五年中从共同体的研究基金中搜款六亿二 万欧洲货币单位(约合六亿八千万美元)用于在共 核聚变的研究,其中三亿一千几百万份市单 线。(约合三亿五千万美元)用于设在英国卡勒 线。的由共同体资助的最大核聚变反应准——「 对 洲联合环(的进一步扩建,另外三亿零一百 时,货币单位(约合三亿三千万美元)用于在共 级。1000年,10 欧洲共同体十个成员国的科技和研究部 三月八日在布鲁塞尔举行会议,通过了一项 三月八日在布鲁塞尔举行会议,通过了一项 百五年中以共同体的研究基金中拨款入亿二万英元》,用于设在英国卡勒 (约合三亿五千万英元)用于设在英国卡勒 (约合三亿五千万英元)用于设在英国卡勒

主义募延的中子弹》为颢、发 表一篇内容相似的报道。 《晨报》文章指出,法国 政界和军界人士最近不断为制 造中子弹进行辩护。去年10月, 一位社会党议员在向议会提交 的一份报告中说:"唯有中子弹

。 另外,被视作国防部喉舌 的《国防》杂志以《中子弹: 派什么用场》为题,刊载了去 年12月专门为此召开的一次座 谈会的内容提要。《晨报》认为 发表这份提要是得到国防部 持的。这期《国防》杂志还发 表了前三军参谋长梅里将军的

可能用场。《费加罗报》认为, "即使目前还没有对中子弹的 用作出任何正式决定,但是, 它今后已经成了我国威慑力量

据报道,法国1976年在 穆鲁罗瓦岛进行了中子弹的 首次试验以后,又进行了10次 试验。《费加罗报》说,社会党 执政以来,加快了试验工作。 原子能署说, 这次试验解决了

象表明,政府最近已作出了生 产强辐射武器的决定。"次日, 《费加罗报》也以《反对中立

能够抵御敌人的进攻。"国防部 长埃尔尼也认为,除中子弹以 外,没有任何一种战术武器能 够起到"使战争突然停止"的

的组成部分。"

出了类似的主张。英国工业家 尽管新预算对不同财政项目的 联合会则主张政府拨款30亿英 爱尔兰组成新政府

趣"

都柏林消息: 爱尔兰议会今天 选举爱尔兰共和党领袖查尔斯 · 豪伊为爱尔兰新政府总理。

斯, 国防部长帕油·鲍尔。 爱尔兰大选是在2月18日

新华社德黑兰3月10日电 据此间报纸今天报道,伊朗领

他向来自前线的战斗人员发表讲话说, 伊拉克总统萨达姆

本周初, 伊斯兰会议组织调解代表团曾先后到伊拉克和伊

要求别国政府派人到伊朗来代表他进行调解,为的是挽救他

袖霍梅尼昨天强调说,伊朗在同伊拉克的战争中不会后退一步, 对敌人的任何妥协都将是"对伊斯兰的犯罪"。

使 地马拉反对党举行抗议示威
(他 为拉反对党举行抗议示威
(中国) 有限的,即使战争和阿富汗问题十分关切。
对方 东周势,即使战争和阿富汗问题十分关切。
对 危地马拉反对党举行抗议示威

进行的。大选结果表明,没有 个政党在议会中取得半数以 上议席。在166个议席中,共和党获81席,统一党获63席,

希腊

利斯访澳大利亚

围

乃示

新 预 扩张经济,要求政府支持 降低银行贷款利率。反对大量 扩张经济的人士也纷纷发表意 见。在最近的电视评论讲话 中,一位保守党人士指出,英

国政府只有向银行贷款,才能

取得数以仅计的大笔款面 在

政府由此负担的巨额利息将如

何偿还? 英国首相撒切尔夫人2月 24日在一次讲话中指出, 英国 北海石油价格下跌,降低了工 业成本,有助于刺激英国经济,但是减少了政府收入,缩小了在减税方面的周转余

济陷入了延续20几个月的萧条 时期,尽管通货膨胀受到一定 抑制, 英镑保持坚挺, 国际收 支有巨额顺差,但英国经济活 动下降严重,工业生产下降了 15.3%,其中制造业生产量 下跌18.7%;失业队伍扩大到 300万人以上: 到去年10月的两 企业15,000多家。目前,虽然 制止了生产下跌的势头, 但是 英国国内需求仍然不振,投资 下降,特别是整个西方经济没 有明显改观,世界贸易竞争剧 烈,增长有限,在这样情况 下,英国经济回升的势头将是 疲弱、缓慢的,并且可能出现



美国《时代》周刊3月8日一期

橱窗左边贴的是"宣告歇业" 右边是"全部数鞋和服

GOING OU All BOOTS CLOTHING

地。 朝鲜劳动党中央政治局委员徐哲等出席了 集会。3月9日,根据朝中方面的建议,朝鲜军事停战委员会就美国和南朝鲜举行"协作精神 -82"大规模军事演习问题在板门店举行了第

她指出,"协作精神—82"军事演习是美国

朝鲜政策的产物,它说明美国企图永远占领库

朝鲜,并且把南朝鲜变为它的殖民地和军事基

出,美国和南朝鲜正在举行的"协作精神—82 军事演习是对朝鲜停战协定的粗暴践踏, 是对



谴责美国和南朝鲜举行大规模军事演习

平壤举行群众集

新华社平壤3月10日电 据朝中社报道,

朝鲜劳动党中央书记、祖国战线中央议长许贞淑,3月9日在平壤举行的群众集会上发言,

要求美国和南朝鲜当局立即停止正在南朝鲜进

事演习是以朝鲜北方为假想攻击对象的演习。 她说,正当朝鲜北方为国家的和平与和平统一 竭尽一切努力,争取早日实现建立高丽民主联 邦共和国和举行"百人联席会议"的时候,美

国和南朝鲜举行大规模军事演习的行动,是同

北方的立场和全体朝鲜同胞的愿望根本对立

뎨

富汗

游

击

队

多

出

击

歼

敌

许贞淑说,美国和南朝鲜举行的大规模军

"百人联席会议"的时候,美

行的"协作精油—82"大坝植军事演习。

帕克蒂亚省阿富汗游击队缴获了

乌鲁兹甘和坎大哈省向苏军和卡尔迈勒政府军发动三次袭击,摧毁敌人6辆坦 克,并消灭了30名敌军十年

报道说,阿富汗游击队2月27日在乌鲁兹甘省城塔林库特附近袭击卡尔迈 勒政府军,消灭18名敌军士兵。

2月26日,游击队在坎大哈省后兹木达地区袭击一支敌军车队,用火箭筒和迫击炮摧毁4辆坦克。游击队还烧毁1辆装有弹药的卡车。

在同一天,游击队还向驻扎在坎大哈城附近的苏军发动袭击,摧毁了两辆 抗 坦克。 坦克。 另据报道,苏军在利用冬季降雪之机,向巴达赫尚、昆都士、法里亚布、

英 国 酥 府 通 过

款项,有增有减,但保守党政

府执行货币主义经济政策的方

向不变。工会人士反应比较冷

最近两个月来,各政党、

团体围绕新预算的制订, 纷提出各自的建议和设想

工党财政、经济事务发言人彼

得·肖宣布,工党要求政府 "改变经济政策的方向",主张

政府拨款90亿英镑刺激经济,

失业人数减少50万。英国职工

大会在一份研究报告中, 也提

使当年的工业生产增长5%

本报伦敦3月9日专电 记者许庆美报道: 3月9日下 英国财政大臣杰弗里・豪 爵士向下院提出了1982财政年 度的新预算。新预算仍以控 制货币供应量作为调整英国经 济的杠杆,规定1982年度政府 财政赤字的控制数为95亿英 镑,比上年度减少了10亿英 镑。新预算还制定了一些"有 利于工业和就业的措施",并宣 布再一次增加烟、酒、汽油的 税额。由于通货膨胀的因素

政府相应增加对养老金、失业 者和儿童的生活补贴。 英国新闻界评论时认为,

共和党领袖豪伊当选总理

副总理兼财政部长由雷・ 麦克沙里担任。内阁其他主要 成员有:外交部长格里·科林

新华社伦敦 3月9日电 工党获15席, 新芬工人党获3 席, 无党派人士获4席。在今 天的表决中,豪伊得到了5名 无党派人士和小党议员的支 持,以86票对79票的多数上台

年至去年6月,曾任爱尔兰总理。在上个月举行的大选中, 取提供食品补助金和减少税收 等措施,来解决爱尔兰日益恶 化的经济问题。

美商业倒闭风严重



美国《时代》周刊3月8日一期 报道:1981年有17,043家工商企业倒 闭,仅略低于二次大战后1961年的最 高数字:17,075家。今年的前景更不 妙,仅据最初7个星期的统计,已有 3,065家倒闭,比去年同期增加50%。



水难题。 霍梅尼反对同伊拉克妥协

朗进行调解, 试图使双方结束对抗。

做。他妈妈反对党一千多人九日在总统府前 解。总统选举中「解释」。警察对空鸣论、短声行示威者、强目击者说、警察师走 任调、阳歌广示威者。强目击者说、警察师走 任政,驱散了示威者。强目击者说、警察师走 时,驱散了示威者。强目击者说、警察师走 时,驱散了示威者。强目击者说、警察师走 时,不成了他们。当天,执政党总统候选人格瓦拉 宣布自己取得了总统选举的胜利。

新

继

续

斗

3月9日电 美国负责美洲事 到的。 务的助理国务卿恩德斯昨天在

这里说, 他主张通过政治途径 解决萨尔瓦多问题,但是也有可能根据泛美共同防务条约对

萨尔瓦多采取某种集体行动。

3天正式访问后在一次记者招 待会上讲这些话的。他指责古

巴在苏联支持下在中美洲和加

勒比地区进行的活动。他说: "如果一个美洲国家允许一个

他说,在萨尔瓦多问题上

可以引用美洲国家1947年在里

约热内卢签署的泛美共同防务 条约,但是,"提引该条约可能 提供多种集体行动,其中包括

但并不仅限于军事行动。它也

他指出, 萨尔瓦多问题是

有可能得到解决的,特别是萨尔瓦多现政府提出土地改革的

建议之后。他说,从这个意义

上讲,美国政府特赏和尊重墨 西哥和法国总统关于解决萨尔 瓦多和尼加拉瓜问题的建议。

一种红褐色调,这是苏联 全星十三号"和"金星十四号"

着陆的这两个装置获得的科学

的苏联科学院地球化学和分析

化学研究所负责人巴尔苏科夫 的谈话指出,在检视了金星全

景照片(包括彩色全景照片)

和研究了对金星土壤进行的化

学分析后确定,金星表面的 60%到70%的面积覆盖着极古

老的玄武质炫岩_他说,在昭片

可以看见一些巨大的深褐色

果形成的蜂窝状结构。在岩石

露头间的金星地面上覆盖着黑褐色细颗粒物质。巴尔苏科夫

石块表面有化学风化结

苏联报纸和诵讯社最近陆

苏联《文学报》9日刊载

网德斯是结束对阿相廷的

新华社北京3月10日电 利雅得 消息:海湾合作委员会在沙特阿拉伯 首都利雅得举行的外长会议,经过三 天的秘密讨论后,于昨天闭幕。

据沙特诵讯社报道, 六国外长在 第一次会议上研究了海湾合作委员会 各成员国国防、财政、内政和石油部 长们最近举行的会议所通过的各项决 议,并回顾了阿拉伯国家就恢复第十 二次阿拉伯国家首脑会议进行的各种 接触。

。 第十二次阿拉伯国家首脑会议 去年11月25日在摩洛哥的非斯城开幕 后因故中途宣布休会。 会议发表的最后公报说,六国外

会议发表的最后公报说, 六国外 长对利比亚领导人卡扎菲尔人斯指责 沙特阿拉伯是"伊斯兰教的头号敌 人"表示"极为遗憾",并说卡扎菲这 种说法"违背作为阿拉伯国家关系基础的兄弟精神"。

外长们对成员国卡塔尔和巴林最 近对哈瓦尔岛的归属发生的争吵表示 "不满和关切"。公报说,外长们指 定沙特阿拉伯继续进行斡旋,帮助卡 塔尔和巴林"最终"解决分歧

美国官员扬言要对萨尔瓦多采取集体行动

萨尔瓦多游击队说将策划起义阻挠选举

安全时强调指出: "苏联已经把 它的舰队开进南大西洋,而南

大西洋对于阿根廷和其他沿岸 国家以及美国和欧洲国家的安

全都是至关重要的。"他强调

说,包括美国和阿根廷在内的 许多国家都认为,应该采取集

体的措施来保卫南大西洋地区

的安全。 据新华社北京3月10日电

外部大国强加其意志,那将是 华盛顿消息:萨尔瓦多游击队 将要包围一些城市。

据新华社布宜诺斯艾利斯 是墨西哥总统的建议中没有提 领导人费尔明·西恩富戈斯最

他在谈到南大西洋地区的

巴西加拿大外长会谈后指出 必须继续进行南北对话 南方国家对北方国家的经济发展和政治安全且有重要意义

新华社巴西利亚3月9日电 巴西外长萨 的。"但是,他指出,已经出现了迫切需要采取

和9日在这里举行会谈后一致指出,必须继续 进行南北对话。

局势并没有得到克服。"他强调说:"坎昆会议的 出,承认南北对话就是承认这样一个事实,即

格雷罗和加拿大外长马克·麦圭根8日 民这里举行会谈后一致指出,必须继续 要圭根8日在格雷罗为他举行的宴会上

说: "只是在最近几年,我们北方国家才开始认 格雷罗今天在巴西—加拿大混合委员会第 识到,南方国家对北方国家的经济发展前贸及 会议上说:"国际经济体系不可否认的危机 未来的政治安全具有越来越大的重要性。"他指 近期成果从发展中国家的观点来看是不理想 我们谁都不能孤立地解决自己的经济问题

简 化 手 续 节 约 开 支 提 高 效 率

巴西实行"全国非官僚化计划"

新华社巴西利亚电 巴西 理的手续和规定,以便节约开 的规定]正在全国大部分地区实行 支,避免浪费时间,提高工作 据 目前正在全国大部分地区实行 "全国非官僚化计划"。该计 效率。 划是从1979年7月开始实行 他 的,主要内容是简化各种不合

近说,游击队将号召萨尔瓦多

人民举行一次起义,来阻挠3

加拉瓜会见美国《华盛顿邮报》

记者时发表上述谈话的。他说,

加果萨尔万多现政府继续坚持

选举计划,那么,3月28日在 萨尔瓦多将会使"公共交通瘫

痪、断电、商店关门和公路中

西恩富戈斯是不久前在尼

月28日的立宪议会选举。

他说, 为了执行汶项计

划,政府任命了一位特别部长,但不设立部的编制,只由 政府各部借调10名官员, 做为 顾问,协助部长工作。 这位官员指出,从计划实

行以来,政府已采取了200多 项非官僚化措施, 简化了有关 银行业务、企业登记、税收制 度、招工办法和职业登记等方 面的手续,也废除了一些涉及 20个州以及居民日常生活方面的形式主义 自的计划。

巴西利亚大学经济系对去年实 行的30项措施的效果做了一次调查,初步估计,这些措施 实行后, 为巴西节约了1, 500 亿克鲁赛罗(巴西币名) 中仅简化企业登记手续一项就 节约了30亿克鲁赛罗。

"全国非官僚化计划"最 近是在联邦政府直接负责的各 部门中实行的。目前,这项计 划正在向\\mathbf{m}方推广。迄今已有

西德两名部长因受贿嫌疑受到调查

据新华社业市由 波图消息, 西德联邦检察院26日宣布, 联

及数百万马克的漏税案件,是否要对他们起诉将视调查的结果 来定。西方通讯社认为,如果对两位部长提出起诉则将对西德 政府造成严重威胁.

邦政府的财政部长马特赫费尔和经济部长兰姆斯多夫以及施密特总理的亲密助手拉恩施泰因有受贿嫌疑正在受到调查。

检察院说,这三位官员和其他一些政界人士卷入了一项涉



上有红、黄、白三种颜色。 新华社发一个球要用三十二片六角形牛皮拼成,球格,每个球的重量不得超过四百二十克,察赶制五千个足球。这批足球质量要求严赛赶制五千个足球。这批足球质量要求严 份举行的世界杯足球

贝尔格莱德的季米特洛夫大街离 市中心不远, 又较僻静。我在这里的 公寓住宅里,访问了老革命家、南斯 拉夫联邦会议成员维利科·科瓦切维 科瓦切维奇同志是南斯拉夫革命

史中久经战斗的一位风云人物。三十 年代,他曾在萨格勒布市的哲学系嗣 过学潮。以后,又出现在西班牙战场的 国际纵队里,同佛朗哥军队浴血奋战。 回国后,在武装起义和解放战争中, 统率整师、以后是整个兵团, 在订图 的克罗地亚土地上打击德国法西斯和 国内反动派。战后,这位1941年游击 到了"第二线"或"第三线",但他依然在被称为"元老院"的南斯拉夫联邦会议中,以新的方式继续战斗。

根据铁托同志倡议建于1963年的 南斯拉夫联邦会议是一个政治咨询性 和荣誉性的机构。这里汇集了一批作 出重要贡献的老同志,绝大多数是战前的老党员。他们由于年迈体弱或精力不够,离开了责任重大的领导岗位。但是,

这些老同志可以看到最机密的材料、历史档 案。有时,联邦主席团,或是同共盟中央主席 团一起,请他们来开会,就某个问题向他们 报告情况, 听取他们的意见和建议。更经常 的是通过个别交谈,将他们的看法带到联邦 主席团的会议上。此外,联邦会议成员有时 侯代表联邦主席团去各地参加各种重要活 动,有的还作为铁托总统的特使出国执行任

科万切维奇在联邦会议中负责组织工 他说, 联邦会议成员没有任何权力, 自感对社会还应尽很大的义务, 应发挥自己 的作用。他们是南斯拉夫革命的一部"活的 历史",有的在写回忆录,有的在写历史。联邦会议为他们配备了历史学硕士,当他们的 顾问。而科瓦切维奇同志则从事文学创作,

两 的

的士

用艺术概括的手法,通过他塑造的人 象,再现南斯拉夫革命的道路。 从事文学创作,这是科瓦切维奇

的宿愿。在中学时代,他就写过短 篇小说,但从未被采用过。青年时 代的烽火生活,使他没有可能继续这 种尝试。可是他在战斗中, 注意观察 种尝试、可是他在战斗中, 注意观察 人物和周围的环境, 积累了大量素 材。他一直在想, 只要不死, 定要将 该一切写成小说。如今他正在把自己 的宏愿变为现实。他的已问世的著作 有《在西班牙战操担》、《年轻的森林》 等七部脍炙人口的长篇小说。还有-部长篇小说、一部短篇小说集正在排 印中。他的小说有的在改编成电影剧 本,有的已改编成系列片在电视中连 播,受到观众的好评。他的长篇小说 《卡彼拉的篝火》译成中文出版。他 战物 虽然不懂中文,但有时拿着中译本翻 看。他说,想到有那么多中国读者能 通过他的小说了解南斯拉夫的游击 战争, 抑制不住一个作家特有的喜

为了进行传统教育, 科瓦切维奇 同志还以丰富的经历、生动的例子、优 美的语言向青少年讲述当时的1,500 名南斯拉夫青年是如何奔赴西班牙战场,

有一半人在那里留下了青骨。在法国集中 营里他和自己的难友怎样如饥似渴地阅读 凡是能够弄到手的材料。正是在那时他了解 到中国革命、中国的红军和红色根据地,了 解到毛泽东……。这些年来,他跑遍了全国各地600多所学校,广泛地接近和了解青 年,坚信只要老一辈革命者正确理解他们, 以适应其特点的方式去影响他们,这一代 年会比老一代人写出更光辉的史页。

科瓦切维奇语重情长 地说,他虽然卸去了公职, 把这重责让给了较年轻、 精力更旺盛的同志, 但他 以一种新的方式所从事的活动和工作,却是任何年 轻人所无法替代的。



北约六国在加勒比海举行军事演习

据新华社北京3月9日电 华盛顿消息:北大西洋公约组织 的六个成员国从3月8日开始在加勒比海地区举行"安全通过 -82"联合军事演习。 这是北大西洋公约组织有史以来第一次在该地区举行大规

模军事演习。据报道,这次演习将进行到本月18日。参加演习 的国家有美国、比利时、加拿大、德意志联邦共和国、荷兰和 英国。在这次演习中动用了30艘军舰、80架战斗机和大约一万 名士兵

这次演习从墨西哥湾开始,由巡洋舰、驱逐舰和护卫舰组成的舰队将通过古巴附近的佛罗里达海峡,直到东海岸弗吉尼亚州诺福克的舰队司令部。

西方诵讯社报道这一消息时指出, 北大西洋公约组织的 但是, 美国同尼加拉瓜关系的 旦定, 天田四元/////////// 正常化取决于尼加拉瓜停止支 这次演习同苏联和古巴在西半球的活动以及古巴海军力量的 持萨尔瓦多游击队,而这一点 断增强有关。

时十三分三十四秒。 美国选手格·迈耶以两小时十一分四十九秒的废婚,届国际业余田径联合会会自身拉松赛中,以据报道,这次比赛的路线是沿着公元前四百九年希腊马拉松赛跑的发源地 马拉松村至鹿奥进行的。全程为四十二公里一百九十五米。 (据新华社)

(南队只分别获得本届比赛的第五、 ○年奥运会冠军德意志民主共和国 ○年奥运会冠军德意志民主共和国 张定第三和第四名的比赛中,波当 蒙德结束。苏联队和南斯拉夫队公 苏联队获世界男子手球赛冠军 事業 (大学) は、前世界冠军 (大学) が、前世界冠军 (大学) が、前世界冠军 (大学) では、第六和第七名。 (また) は、 (大学) は、 (大 波以)分获冠、

以四战三 三名;香港 队四战三



新华社草 斯科3月10日

彩色照片表明的。

考察成果

苏联金星考察装置获得成果

过程有重要意义。

面微微起伏, 呈棕红色,可

岩层对了解类地行星地质发育 碱性钾质玄武岩。

报道说,金星的天空之所 以是橙黄色的,是因为阳光透 及每年至息又。 塔斯社发表的报道说,"金 星十三号"降落在金星表面阿 弗罗底特地区福玻斯区以东。 按照苏、美行星学家的假说, 这一地区是金星火山活动主要 "金星十四号"也降 本在福玻斯区以东,距"金星

十三号"下降装置1,000公里。 塔斯社说,从下降装置发回的照片可以看出,"金星十三号"降落在乱石堆中,其降落 区周围有一堆一堆棱角分明的 石块,石块半埋没在松散的尘土、砂石中。而"金星十四号"降落区则象是被时间和风 削平的高原,那是一块高约500 米的不大的平坦的高地,地

空是橙黄色的,而金星地面显 说,金星上从来没有出现过海 满碎石的坑洼。对土壤进行的 海、因此金星表面有最古老的 化学分析表明、金星表面书层 岩层、这些岩层从形成后即以 原始形式保存迄今,研究这些 到、而在月球表面可见到的强

> 不讨金星上空波厚的云层,被 反射回去或漫射开来,在金星大气低层没有象地球那样形成 蓝色天空的效应。而金星地面 也因此显出一种红褐的色调, 蓝色很少

《真理报》发表的文章 说,金星表面岩石露头的颜色 和外观以及初步化学分析的结 果说明, 那是经过风化的强碱 性似玄武岩惚岩流物质。 这种 物质在地球上通常在很深的地 幔层中生成。在地球上很少见 到的岩浆岩,在金星上分布极 占去了金星表面的大部分

据报道,日本 新型太阳电池 大阪大学滨川圭弘 由于它柔软易弯曲,可以剪裁,贴在屋脊上,

教授等,最近研制成功一种新型太阳能电池。 这种电池是在能耐摄氏300度高温、厚为25微 米芳香族塑料薄膜上敷上薄于0.5微米的 电池, 然后再敷上0. 7微米的透明电极。

> D.田 世和国近日年 来在研究利用太阳能方

里重 面取得不少成绩。 目前,在离古城廷 巴克图200公里处的迪 雷城已经建成了一座太 阳能发电厂,它是当今 世界上最大的太阳能发 电厂之一。其电力足以 驱动当地水泵,保证了 该地区灌溉需要。在萨

恩城也建成了供市医院用电的 太阳能发电机。 首都巴马科设有专门的太 阳能实验室,不仅研究太阳能 的工业、农业用途,而且注意 使廉价的太阳能为人民生活服

高山用太阳能电话

阳由池的十分ラー

沙特阿拉伯等一些中东 国家在沙漠地区装设了太阳 能无线电话。最近西德西门 子公司研制出了适用于高山 条件的太阳能无线电话机。 电话上安装的无需维修的太 阳能微型组件提供的电能为 16. 5瓦,可储存在干电池 内。它可供电话在阴暗天气



新华社稿)

置将安装在西德巴伐利亚州

(元)

新型太阳电池变

不需要支架等设备,因此,可大大节省安装费 用。虽然新型太阳电池的价格还高一些,但 大裂谷地区的坦噶尼喀 批量生产后, 其成本可减到相当于单晶硅太 湖和马拉维湖进行湖底 沉和物研究时 发现在 储量较多的石油和天然

他们发现东非这些大湖 的形成年代远比预想的为

学家为了取得非洲大陆

远古气候资料, 在东非

1



最近,美国北卡罗 **东** 来纳州都克大学两名科 **非** 可 计的厚得多。这些湖底 非 逐渐形成的。因此,可 以推測在东非这一地区 有石油储藏。

星 湖底沉和巨由比估

ßH

它给汽车的蓄电池组 并已安

北京4LZ-2.5型自走式谷物联合收割机



向您提供的北京牌谷物联合收割机以收获麦类作物为主,可兼收水稻、大豆等作物。机器一次可完成收割、 脱粒, 介离、清选等作业。也可进行场上固定脱粒

该机结构紧凑、体积铁小、机动灵活、操作及维修均很方便。大小地块都可作业。根据用户要求可配套供应:

水稻脱粒滚筒、拴给器、集草器等附属装置。 产品分为4LZ一2.5型麻袋卸粮4LZ一2.5B型带粮仓的自动卸粮两种形式。以上两种产品欢迎您选购。 产品实行三包,并根据用户要求进行技术服务与技术培训。配件供应及时,热情为用户服务。

高 每川时可收获12-14亩亩产600斤) 灵 运转方便、操作灵活。 净 脱板桶选干净、清洁率小麦>932 少 科特破碎小模块少总模失率小麦之22 割幅(毫米) 切割高度(毫米) 行走速度(公里が明) 售 介 2000 2000 25 740 102 0000 18700= 主要技术参数 配套动力 生产率 (公斤/秒) 2750 90 马カ 35~740 1.08~22.02 28080n 4LZ-2.5B带粮仓 2.5~3 主要性能指标 总损失率 6皮6卒率 清洁率 使用可靠性 % 门台山上 适当路价 1] 毒 > 98

北京4LZ-2.5B型自走式谷物联合收割机

厂址:北京市朝阳门外大黄庄 电话:571891 电报挂号:0367 联系单位:销售科 开户银行:朝阳区八里庄分理处 帐号:2902—161

报上先后报道了两条有关大学 生分配的消息

其一,贵州省人事局曾经收到 "各方面有关领导写来的条子两百 多张, 要求把他们的子女或亲属、 即友的子女留在城市里,分配到好的单位"。这个局的局长和其它干部 当众把这些条子"撕毁作废"或 "官布作废"

其二, 鞍山市卫生局分到51名 大专毕业生,这个局的领导和人事 科先后收到一百多张条子,要求将 亲属分配到好的岗位 局领导也当众宣布这些条子全部作

看了这些消息。自然高兴。并 对那些坚持原则、勇于抵制不正之 风的同志表示敬意,但对于把那些 "条子"宣布作废一举,却感到对 于"废物"利用得不够。

T 废物 利用셔木够。 照我看,那些要求照顾的条子 (我以为,出于真正的困难,而又按正当的 手续,通过一定的组织途径,提出申请和要 求的,并不属于"条子",自然应该例外),本 来就应当是一张废纸、因为中纪委早就通报 来就应当是一张废纸、因为中纪委早就通报、 明确规定毕业生的家长"不走后门,不投熟 人,不遗条子,不打招呼"。如果说有些地方 这种"废纸",还打招呼"。如果说有些地方 这种"废纸",还打招呼"。如果说有些地方 说,现在把原本就半文不值的废纸。郑重其 " 事地宣布作废, 自然可以称作是还它本来面 目;但如果进一步想想,是还可以 作更好的利用的。对于分配工作来 说,这些条子是废纸一张,但对于 检验这些条子的作者的灵魂来说、 它却是确凿的见证,而对于清除不正之风来说,它还是难得的反面教材。废品不废,废品可以利用,应 物。版品不放,版品可以有用,还该利用。如果把这些条子公布出来,展览一下,岂不是可以使人们大开眼界?而且对条子的作者岂不 可以使他们震动一下? 如果说公开 展览有失忠恕之道,至少也应该转给这些条子作者的所属组织,让这些组织对他们有所了解,并进行必 要的批评教育。现在一废了之,不但是个损失,而且对那些无视中纪委通报和教育部规定,继续搞不正 之风的人,未免还起了原不想起的 掩护作用。

为什么有些人敢于无视中纪委 为什么有些人取了上视中記念 的通报和教育部的规定,大递其条 子2为什么《推测》公布已经几年,明知而故 犯者仍不乏其人2为什么经常出现令不能行。 禁而不止的现象;并原因自然报复杂。但与 所谓"下不为例"的做法不无关系(宣布作 成。也是"不不为例"的做法不无关系(宣布作 成。也是"不为例"的。 故犯的勇气。要真正实现令行禁止,使党和 政府的决定、条规具有真正的权威性,就得 让那些偷鸡的人不但吃不到鸡肉, 还要折去 一大押米

与 真 信 心 张雨生

作

废

,,

可

报纸登出逮捕原广州市电信局党委书 记、局长王维经的消息以后,许多读者高兴 地说:"就这么眷认真抓下去,谁能对党风的 根本好转没有信心!" "认真"与"信心",确实联系密切。我

"认真"与"信心",确实联系密切、我 们认真贯彻有关方针政策有一个过程。群众 的信心的增加也有一个过程。开始,不能不 教而诛,所以要三令五申,而且先点名警告。 若重强调教育。于警告效果不大之后,就进 人了"以此为例",着实处理几件事。领导开 始认真、群众开始舒心。风气有了好转,舆 论也有了好转。最近进一步打击经济领理 的犯罪活动,对犯有此类罪行的干部进行彻 底迫宪。特别是对那些过去人们认为摸水街 的未房服股,现在能是要被。经济领域的一 的老虎屁股,现在就是要摸。经济领域的一些大案,一个个被揭露出来,得到了切实处理。如此严肃认真,群众精神也就为之振

心是多么坚定。有些行为不轨而又掌握一定 权力的人,曾以为一阵小风,只能吹客几片 叶子,对于根深干粗的大树动摇不了。但现 在,这些人的心也不能不紧缩。因为他们看 到的是,党中央力排干扰,抓住不放,一抓 到底,丝毫没有因其难而不了了之的样子。 中央决心之大,各地工作步步深入,党风正 在好转,这是任何不怀偏见的人都看得到 的。大多数群众就是从这里看到了希望,增 强了信心。

当然, 信心不那么足, 对党风是否能够 好转有所怀疑的人,还是有的。这需要加强 教育,做好思想工作。但治本之道,还是靠各 级领导人认真贯彻中央精神,拿出让群众看 得见的实际行动来。毛泽东同志说过,世界 上怕就怕"认真"二字,共产党就最讲"认 真"。不管是什么人,谁有不正之风就坚决批 在。 消极地气的结电就少了,无人传播了。 详能,谓违法乱名就要决处理谁。只从就丢伏肌 "来真格的了",这种充满信心的语调代之而 理,不讲面子,一律严肃处理,群众就没有 起,遍及街谈巷议。人们看到了党中央的决 信不过的。

开会听报告,

或者须

要点才好,把电键一传下达,你总是先掌,或者于自己学习有

这种让『老录

话说《文心》

唐

《叶圣陶语文教育论集》 佩弦先生已经慨乎言之: 大凡 出版以后,承圣老签名送我一 部,全书六辑,上下两册,长 长短短一百多篇文章。其中四 分之三,我在发表当时已经陆 续读过,有的还读得很仔细。 这回开卷重温,翻然慢悟:原 来几十年来,在我用以改进与补充自己语文修养的全部知识 中, 有不少出自圣老教诲, 正 是他的经验和心血哩。 我因此想起另一部书——

圣老和夏丐尊先生合写的《文

《文心》用故事体裁写 人物贯串全书,通过同 教师、家长、亲朋的活 动,写了语文方面很多知识: 正确的,加以肯定,错误的, 提出批评;既谈理论,也讲方法,实际上都是基础知识。青少年读了这部书,等于听讲一 个故事,却在不知不觉中领受 好处。因此出版当时深受欢迎,几乎成为中学生人手一册 的畅销书

书是1933年出版的。稍后 书是193年出版的,稍后 我在一个初级中学里教语文。 劝同学课余读《文心》,上课的 时候由我等例发解一下,效果 保好。例如见《秋夜》里"端 外有两株树,一株是枣树。还 有一株也是枣树"。 活起的宜腔。从文章形式谈到作 者密情,相当深入,相当选 和 烈。夏丐尊先生翻译《爱的教 育》问世后,不久又出版了王 志成的《爱的教育实施记》,我 很赞成这办法,那时梦想从语 文教学人手,写一本《〈文心〉 教学手记》,结果没有写成,却 应散文家陆蠡之约, 另写了 一本同一性质的《文章修养》。 关于《文心》的事,倘不是 这回提起,自己也早已忘却

我这样说,并不认为《文 心》好到极点,但圣老的精神 值得佩服,值得学习。当年朱 (佩) 我便随口问道。「你看」、他用一个 嫁绕,十数个人仨一群,俩但一伙,显然正在聊闲天。 「怎但一伙,显然正在聊闲天。」怎

个重要的突 语文教学上确是-破。至于对错误明白指出,如 《"文章病院"》一节里的举例, 直言不讳,即使在今天,也该

是十分难得的呵。 《文心》写了一个前后贯 串、比较完整的故事,摘录难 免割裂,大概这就是《叶圣陶 克割袋,人概这就是《叶圣陶 语文教育论集》未加选收的原 因。当初,这本书写到三分之 写的人又往往写不好,他还缺 乏专业知识。弄得青少年因此 无书可读,学术著作也显出遴 陋和荒芜。鲁迅先生写《大家 二,圣老和丐翁做了儿女亲家,他们决定将《文心》送给孩子们做礼物。现在,圣老从事教育工作七十年了,感谢他 降一级试试者》,正是同样的意思。《文心》就近取譬,通俗易懂,两位作者都有中学语文教 为后一代做了那么多值得纪念 的工作,我在这里重提此书, 聊举一例,或者也不是没有意 义的吧。

1982年2月28日夜写

干罐东

山区新景 精神抖擞象一位漂亮的青年。

水泥刷面儿. 竟铺进了山凹, 左边一根,右边一根, 象劲抽的树条; 红万序川 明净闪耀 多么象咕嘟嘴的花苞; 谁说山区秋后无景致, 我却从山野采来新花一抱:

深入浅出的书, 配写的人都不肯写, 以为这将自贬声价; 肯

师的长期经验, 如角饮水, 冷

暖自知,说来恰到好处。它在

还有日夜围绕它歌唱的,

心灵那只小鸟。

月牙儿贴着柳梢头, --要帮会计来过秤, 称完山塘汶新挖的藕? 胖平平的蘿瓜心眼直多。 赶忙伸出白嫩嫩的手!

谁说山村石房 任疙疙瘩瘩的泥巴沾在上边; 我说,不对了, 那一家不把山泉捧到眼前, 又刮胡子,又梳辫; 看,那新垒的院墙多象扎上的

用腰. 大きない。 東京では、 啦! 头意儿来

小胡同里的趣话

曾经是一刀裁开的两道门楼, 今天却象对襟大氅紧紧相扣; 瓜蔓儿在半空穿针引线

东邻的葡萄伸讨双手。 西邻的葫芦爬过来亲热不够; 金丝瓜拉长藤挂起的电话: "喂,朋友,俺家又添新凤凰!" 秋茄儿在叶后忙忙摆手: "别嚷,别嚷,俺家新房里

正喝交杯喜洒

放 _ 个

顺

便

后

炮

"马后炮" 参加结婚宴会送智礼:20元以上 小辈探望长辈、徒弟探望师傅送礼:

长辈给小辈"压岁钱":10元左右

这是今年上海春节期间"随礼"的行 这是今年上海春节期间"随礼"的行 情报段所以"这种"随礼"年年看"涨", 与三年前相比已上涨了一倍以上。在上海, 只要与亲戚朋友、同事邻居之间稍有些"礼 前往来"的家庭、每年这种"随礼"文世 在百元以上,已成为人们一笔不可轻视的经 济负担。

机尚往来,本是人之常情;随着人们生活水平的提高,礼品逐年送得好一些,这也 无可非议。问题在于上述"随礼""单价"成 たつかれた。「小型にリール 超市の チリ 加 了一種不成文的 "規定"、 否則。新婚質礼非 205以上者便被人川为"小气鬼"、 女婿拜见 丈母泉元大選整、名牌酒要被人提作"上 子"(也不管丈母娘们愛不愛吃)。同題医在于这种"飼气"、"洋

气"之风不仅上海存在,其他地方也竟相效仿:农村学城镇, 小城镇学中等城市,中等城市学大城市。如笔者所在的杭州 市,由于上海风行大蛋糕,杭州也时兴起来。春节期间,小 青年们为买到一个"洋"蛋糕而冒严寒露宿街头之类事时有所 闻。

自三中全会以来,我国人民的生活水平虽有所提高,但 目三中全会以来,我国人民的生活水半近有所提高,但 比起工业先进国家来,我们还很旁,还过着粗条被防生活。 国家摆不得"阔气"、"洋气",个人也摆不得"阔气"、"洋气", 否则长此以住就要"挺襟见肘"了。现在,春节早已过去了。 办婚事,走寒晚也由"旺季"转为"淡季",对移成局的宣传 似乎也暂时偃旗息鼓了。然而,春节过后,随之而来的是五一 节、中秋节、国庆节、下一个春节……,对于人们来说,旧习 不破,烦恼不断。如果让这种不良的社会风 气继续蔓延、盛行,党在新时期的政策给人

们带来的好处就有丧失的危险。为此,本文 放一放"马后炮",重提春节"随礼"问题, 以造成社会舆论,破除旧风俗,提倡新风



大海的干重浪 文学碑・文学馆・文友会

在干棵松树间 一 日本文坛轶事 荡漾。

少年时代 我每天咀嚼一 片浪花,

茁壮成长。

品在版长。 井上靖是在东京西南的沼津,度过他的中 学时代的。那时,他几乎每天徜徉于滴翠成荫 的千棵松林之间,有时引吭高歇,有时把石子 振向水波離歌的發河湾,排進他多愁寒感的背 春岁月。1963年,这里立起了镌刻上面诗句的 文学碑。

在作家旧居或代表作中描绘过的地方,竖起

一块文学碑,刻上他脍炙人口 的诗篇或文章片断,给人们以 心灵的启迪,美学的享受,并 为当地争光,在日本遍地皆 喜 是。周恩来、鲁迅、郭沫若在 日本的诗碑,吸引了大批前来 亦

凭吊的游客。 从沼津搭车到三岛,并上

泥建筑物,西 望富士山,近 骏河湾, 万顷 碧波, 文学馆 靖的草稿、定稿和创作笔记, 井上靖小说的外

文译本, 陈列在一楼展览厅的玻璃橱内。 日本有许多以一个作家为中心的文学馆, 但生前就建立了文学馆的只有井上靖和芹泽光

治良。芹泽文学馆还陈列着老舍和巴金赠送他 学作品,这两所文学馆分别建立了文友会,会

员遍及全国各地。文友会除编辑出版会刊,分送会员外,每月举办一次读书会,讨论这两位作家的作品,交流心得体会。每年一次的例行 活动有: 井上、芹泽分别到自己的文学馆作报告,密切同会员的联系; 到他们作品中展开故事 情节的风景区春游或旅行:组织电影、话剧睁 会, 参观画展等

更正: 本报2月26日第八版《〈老一辈革命 靖文学馆掩映在万绿丛中。这 家的传统故事选〉出版》一文,题和文中的"传 是一座纯日本式的二层钢筋水 统"应为"传说"。

中国化工建设总公司

指隔窗可见的

本公司是经国家批准,有直接对外貿易权的经营进出口业务的国营外貿企业。公司已经登记注册,具有经济法人地位。 公司经营范围是:

原来他那「老陆

公司正常:他回交:

1、出口成套设备。包括所有化工成套设备(成套工厂、车间、生产单元)及非标准化工设备,提供有关技术和服务,供应维修备品和零配件。
2.承包海外化工工程和出口劳务。包括工厂建设的技术咨询、可补性研究、厂址选择、勘察设计、设备材料供应、施工安装、人员培训和生产技术指导。承包可以是成盘工程或分包单项工程,也可以同外国公司合作或合意到第三国承包工程。
3.负责化工行业的专有技术、技术专利的选出口和对外提供多种形式的技术服务。
4.接受政府委托,承建化工多边、双边援助项目。
5.引进国外免进技术、进口生产需要的专用设备和品配价,为料研、生产和企业技术改造服务。
6.办理化工行业对外合资经常、合作生产、补偿贸易、采料采图加工、采件装配等经济业务,以及经营化工方面的其它各种对外经济技术业务。
本公司具有国外工作经验的设计施工能力,拥有规理的生产建设力量,愿意采用国际通行的各种灵活作法,发展选出口貿易。

耳到"手到"心到。 俗话说耳到"手到"心到。 俗话说耳到"手到"心到。 俗话说为性解片,从白发苍苍的步性照片,从白发苍苍的老干部,到初学文化的红小老干部,到初学文化的红小

本公司資信可靠,恪守合同,欢迎各国有关公司、企业洽谈业务,将使你们在与本公司合作中获得满意的成果。

公司本部地址: 中国 北京和平里七区十六号楼 电传: 22492 CNCCC—CN 电话: 464048

电报挂号: 中国北京 CNCCC 邮政信箱: 中国 北京1407信箱

CHINA NATIONAL CHEMICAL CONSTRUCTION CORPORATION

The China National Chemical Construction Corporation is a government-approved state-owned enterprise engaged in handling import and export business directly with foreign corporations. CNCCC has been duly registered as a legal entity and been granted the legal right to trade directly with foreign countries.

SCOPE OF BUSINESS:

- SCOPE OF BUSINESS:

 I. CNCCC exports complete plants and related technologies, including chemical plants (completeset, one or several production sections or groups of equipment) and non-standard equipment for chemical production, licenses knowhow, provides related technical services and supplies spare parts required for maintenance.

 2. CNCCC contracts for overseas chemical projects and provides labour services, including technical consultation services, feasibility studies, jobsite selection, survey, design, equipment and material supply, construction and installation, technical training and technical direction for plant operation. CNCCC can contract to build turn-key plant, undertake single items of projects as a subcontractor or contract for projects in a third country in cooperation with foreign corporations or by joint ventures.
- 3 CNCCC imports and exports knowhow and patent rights

CHINA NATIONAL CHEMICAL CONSTRUCTION CORPORATION
Address: No.16 Bidg, 7th District, Hepingli, Beijing, China
Cable: CNCCC Beijing Telex: 22492 CNCCC CN

for chemical entriprises, and supplies various types of

technical services.

Entrusted by the Chinese Government, CNCCC under-

4. Entrusted by the Chinese Government, CNCCC undertakes construction work of bilateral or multilateral projects for assisting foreign countries.
5. CNCCC imports advanced proprietary technologies and technical knowhow for chemical industries as well as special equipment and spare parts for chemical production in order to provide services for technical up-grading of scientific research institutes, production plants and enterprises.

enterprises.

6. CNCCC undertakes commercial business such as joint ventures, co-production and compensation trade at home and abroad. CNCCC also takes orders for making equipment used in chemical plants (according to drawings, samples or materials supplied by the customers) and undertakes equipment assembly work.CNCCC has a large number of experienced technicians and a skilled large number of experienced technicians and a skilled work force with rich experience in design and construction. Any trade patterns practised in the world can be adopted by CNCCC in doing import and export business. CNCCC always adheres to contracts and provides good services. It is willing to establish and develop trade relations with corporations or enterprises in any part of the world. You can benefit from cooperation with CNCCC.

Telephone: P.O.Box: 46-4043 1407 Beijing

欢迎订购 E972型 钢 塺

本产品可稀、干两用, 可加工豆腐、煎饼、 发糕面、粘米面、高粱面、玉米面、各种酱类 以及调合漆、广告

粉、铸铁粉等,与石磨 比较效率提高120倍。

实行三句。代办托运。 需要单位可来人来信 联系。



吉林省吉林市郊区烽火机械厂

厂 址: 江南公园西側电 话: 27596

营口市郊区软化水设备厂

离子交换水处理装置一流 动床,是当前最 成了交換水交達放置一流 动床, 定当 前戰 先进的水处理工艺装置, 它适用于中、小型低 压锅炉拾水处理, 也适用于机车, 汽车水 新水 水软化之用。可以清除水垢, 增 加出力, 延长 锅炉使用寿命。节省钢材, 节约能 源。选用本 厂设备时,协助安装调试,负责指导使用。 规格型号 0.2吨/时、0.4 吨/时、10吨/时、20吨/

时、40吨/时,备有说明 书,函索即寄。

一轉点 连续运行,自动再生, 宗放制,占地局积小,出 水质黄高、水质、原生, 利和自耗水量少;主要结构 用皮、设备体轻,技腐蚀性能 强。 —特点—

